

﴿٩﴾ إِلَيْهِ يَرُدُّ الْعِلْمَ السَّاعَةَ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ

৪৭। ইলাইহি ইয়ুরাদু 'ইলুমুস সা-আ'হু: অমা- তাখরুজু মিন্ ছামার-তিম্ মিন্ আক্মা-মিহা-অমা- তাহ্মিলু (৪৭) একমাত্র আল্লাহর কাছেই পরকালের জ্ঞান, তাঁর জ্ঞানের বাইরে কোন ফল আবরণ হতে বের হয় না, কেন মহিলার

مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيُؤْتِينَا دِيهَمَ آيِنٍ شَرَكَاءِ مِى لَقَالُوا أَذْنُكَ

মিন্ উনছা-অলা-তাদ্বোয়া'উ ইল্লা-বি'ইলুমিহ; অইয়াওমা ইয়ুনা-দীহিম্ আইনা শুরাকা — যী কু-ল্ ~ আ-যান্না-কা গর্ভধারণ ও প্রসব তাঁর অজান্তে হয় না। যেদিন আল্লাহ ডেকে বলবেন যে, আমার শরীকরা কোথায়? বলবে, আপনাকে

مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٩٠﴾ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ

মা-মিন্না-মিন্ শাহীদ। ৪৮। অদ্বোয়াল্লা 'আনহুম্ মা-কা-নু ইয়াদু'উনা মিন্ কুবলু অজোয়ান্নু মা-লাহুম্ জানিয়েছি, আমরা কিছু জানি না। (৪৮) আর পূর্বে তারা যাদেরকে আহ্বান করত তারা অদৃশ্য হয়ে যাবে, এবং তারা বুঝতে

مِنْ مَحِيصٍ ﴿٩١﴾ لَا يَسْتُمْرُ الْإِنْسَانُ مِنْ دَعَاءِ الْخَيْرِ زَوْ إِن مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ

মিম্ মাহীছ। ৪৯। লা-ইয়াসুয়ামুল্ ইনসা-নু মিন্ দু'আ — যিল্ খইরি অইম্ মাস্ সাহশ্ শাররু ফাইয়ায়ুসুন্ পারবে যে, তারা নিশ্চিতি পাবে না। (৪৯) মানুষ তার নিজের কল্যাণ কামনায় কখনও ক্লান্ত হয় না, কিন্তু যখন কোন দুঃখ-দৈন্য

قَنُوطٌ ﴿٩٢﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَتْهُ لَيَقُولُنَّ

কু-নুত্ব। ৫০। অলায়িন্ আযাকু না-হু রহ্মাতাম্ মিন্না-মিম্ বা'দি দ্বোয়ারুর — যা মাস্ সাত্ লাইয়াকু লান্না আগমন করে, তখন হতাশ হয়ে পড়ে। (৫০) আর যদি দুঃখের পর তাদের প্রতি অনুগ্রহ করা হয়, তবে বলে, এটা তো

هَذَا إِلَى وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رَجَعْتُ إِلَى رَبِّى إِنَّ لِي عِنْدَ

হা-যা-লী অমা ~ আয়ুনুস সা-আতা কু — য়িমা'তাও অ লায়ির্ রুজ্জি'তু ইলা-রব্বী. ~ ইল্লা লী 'ইন্দাহু আমার পাওনা, আমার ধারণা নেই যে, কেয়ামত হবে, আর আমি যদি আমার রবের কাছে যাই-ই, সেখানে তো আমার জন্য

لِلْحَسَنِ ۖ فَلَنَنْبِئَنَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآبَائِهِمْ وَلَنُنَبِّئَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآبَائِهِمْ وَلَنُنَبِّئَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآبَائِهِمْ

লালহুসনা- ফালানুনাবিয়ান্নাল্ লায়ীনা কাফারু বিমা- 'আমিলু অলানুযীকুনাহুম্ মিন্ 'আযা-বিন্ কল্যাণ আছেই। আমি কাফেরদেরকে তাদের কৃতকর্ম সম্পর্কে অবশ্যই অবহিত করাব, আর আমি কঠিন শাস্তিও প্রদান

غَلِيظٍ ﴿٩٣﴾ وَإِذَا أُنْعِمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْجِنِيبُهُ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

গলীজ্। ৫১। অইয়া ~ আন'আম্না- 'আলাল্ ইনসা-নি আ'রাদ্বোয়া অনায়া-বিজ্জা-নিবিহী অইয়া-মাস্ সাহশ্ করব। (৫১) আর আমি মানুষকে দয়া করলে সে মুখ ফিরিয়ে নেয় এবং দূরে সরে যায়, আর যখন তাকে অনিষ্ট স্পর্শ করে তখন

আয়াত-৪৭ : অত্র আয়াত দ্বারা বুঝা গেল যে, জ্যোতির্বিজ্ঞানের দ্বারা মানুষ যে সকল কথা বলে থাকে, তন্মধ্যে কোন কথাতে তারা আস্থাবান ও বিশ্বাসী হতে পারে না। কেননা, তারা কেবল ধারণার উপর ভিত্তি করে এসব দাবী করে থাকে। (ফতঃ বয়)

শানেনুযুল : আয়াত-৫১ : একদা ইছদীরা বলল, হে মুহাম্মদ ! তুমি নবী হলেও মুসার ন্যায় আল্লাহর সঙ্গে কেন কথা বল না, যেন আল্লাহকে আলাপের সময় দেখা যায়। হযরত মুহাম্মদ (ছঃ) বললেন, আল্লাহর সঙ্গে সামান্য সামান্য কথা বলা মানুষের সাধ্য নয়। হযরত মুসা (আঃ)ও পর্বার আড়ালে থেকেই কথা বলেছিলেন, আলাপ করতে ছিলেন কিন্তু আলাপকারীকে দেখতে ছিলেন না। এ প্রেক্ষিতে এ আয়াতটি নাযিল হয়।

فَذُودَعَاءٍ عَرِيضٍ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ ثَمَرٌ كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ

শাররু ফাযু দু'আ — যিন্ 'আরীদু । ৫২ । কুল্ আরয়াইতুম্ ইন্ কা-না মিন্ ইন্দিলা-হি ছুমা কাফারতুম্ বিহী মান্ সে লম্বা দোয়া করে । (৫২) আপনি বলুন, ভেবেছ কি, যদি তা আল্লাহর পক্ষ হতে হয়- আর তোমরা তা অস্বীকার কর, তবে তার

أَضَلَّ مِنْهُ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝ سَنَرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي

আদোয়াল্ল মিস্মান্ হুঅ ফী শিক্-কিম্ বা'ঈদু । ৫৩ । সানুরী হিম্ আ-ইয়া-তিনা-ফিল্ আ-ফা-ক্বি অফী ~ চেয়ে বড় পথদ্রষ্ট আর কে, যে তার বিরোধী । (৫৩) অবিলম্বে আমি তাদের আশে-পাশে ও তাদেরই মধ্যে নিদর্শন দেখাব, এমন কি

أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۝ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

আনফুসিহিম্ হাত্তা-ইয়াতাবাইয়ানা লাহুম্ আন্বাল্ল হাকু; আওয়ালাম্ ইয়াক্বি বিরব্বিকা আন্বাহু 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ এর ফলে তাদের কাছে স্পষ্ট হয়ে যাবে যে, এ কোরআন সত্য । আপনার রব যে সর্ব বিষয়ে সাক্ষী, তা কি যথেষ্ট

شَهِيدٌ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِئَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ ۝ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۝

শাহীদু । ৫৪ । আলা ~ ইন্নাহুম্ ফী মিরইয়াতিম্ মিল্লিকু — যি রব্বিহিম্; আলা ~ ইন্নাহু বিকুল্লি শাইয়িন্ মুহীতু । নয়? (৫৪) জেনে রেখ এরা তাদের রবের সঙ্গে সাক্ষাতের ব্যাপারে সন্দিহান, নিশ্চয়ই তিনি (আল্লাহ) সব কিছু বেটনা করে আছেন ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম  
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা শূরা-  
মক্কাবতীর্ণ

আয়াত : ৫৩  
রুকু : ৫

حَرِّ عَسَقٍ ۝ كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ ۝ اللَّهُ

১। হা-মী — য়। ২। আই — ন্ সী — ন্ কু — ফ। ৩। কাযা-লিকা ইয়ুহী ~ ইলাইকা অ ইলা ল্লাযীনা মিন্ ক্বলিকা ল্লা-হুল্ (১) হা মীম, (২) আইন, সীন ক্বাফ, (৩) এ'ভাবে আপনার প্রতি এবং আপনার পূর্ববর্তীদের প্রতি অহী প্রেরণ করেছেন । পরাক্রান্ত,

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۝

'আযীযুল্ হাকীমু । ৪ । লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদু; অহুওয়াল্ 'আলিয়্যুল্ 'আজীমু । প্রজ্ঞাময় আল্লাহ (৪) যা কিছু আছে আসমানে আর যা কিছু আছে যমীনে সব কিছু তাঁরই, আর তিনি উচ্চ, সুমহান ।

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَطَفَّرْنَ مِنْ فَوْقِهَا وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبَحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۝

৫। তাকা-দুস্ সামা-ওয়া-তু ইয়াতাফাতু ত্বোয়ারনা-মিন্ ফাওক্হিন্না অল্মালা — যিকাতু ইয়ুসাক্বিহূনা বিহাম্দি রব্বিহিম্ (৫) আসমানসমূহ তাদের ওপর হতে ভেসে পড়ার আশংকা হয়, আর ফেরেশতারা তাদের রবের প্রশংসা মহিমা বর্ণনা করে,

وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ ۝ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ وَالَّذِينَ

অইয়াস্তুগফিরূনা লিমান্ ফিল্ আরদু; আলা ~ ইন্নালা-হা হুওয়াল্ গফুরুর্ রহীমু । ৬ । অল্লাযীনাহু আর দুনিয়াবাসীদের জন্য ক্ষমা কামনা করে; ওহে! নিশ্চয়ই আল্লাহই পরম ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (৬) আর যারা

اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝

তাখাযু মিন্ দুনিহী ~ আউলিয়া — যাল্লা-হু হাফীজুন্ 'আলাইহিম্ অমা ~ আনতা 'আলাইহিম্ বিঅকীল্ ।  
আল্লাহ্ ছাড়া অন্যকে যারা অভিভাবকরূপে গ্রহণ করেছে আল্লাহ তাদের প্রতি দৃষ্টি রাখেন, আর আপনি তাদের সংরক্ষক নন ।

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا ۝

৭। অকাযা-লিকা আওহাইনা ~ ইলাইকা কুর্আ-নান্ 'আরবিয়্যা লিতুনযির উম্মাল্ কুর-অমান্ হাওলাহা-  
(৭) এভাবে আমি আপনাকে আরবী কোরআন প্রদান করলাম, যেন আপনি মক্কা ও তার আশ-পাশের লোকদেরকে সতর্ক করেন,

وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فِرَاقُ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ

অতুনযির ইয়াওমাল্ জাম্'ই লা-রইবা ফীহ্; ফারীকুন্ ফিল্ জান্নাতি অ ফারীকুন্ ফিস্ সা'সির্ । ৮। অলাও  
আঁর সতর্ক করেন পরকাল সম্পর্কে, যার সংঘটনের ব্যাপারে কোনই সন্দেহ নেই । একদল জান্নাতে একদল জাহান্নামে যাবে । (৮) যদি

شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ مِنْ إِيَّاهُ فِي رَحْمَتِهِ ۖ

শা — যা ল্লা-হু লাজ্জা 'আলাহুম্ উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাও অলা-কিই ইয়দখিলু মাই ইয়াশা — যু ফী রহ্মাতিহ্; অজ্  
আল্লাহ ইচ্ছা করতেন, তবে সকল মানুষ একই উম্মতের মধ্যে হতেন, কিন্তু তিনি যাকে ইচ্ছা স্বীয় অনুগ্রহের মধ্যে দাখিল করবেন,

الظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ أَأَتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً ۚ

জোয়া-লিমূনা মা-লাহুম্ মিওঁ অলিয়্যিও অলা-নাছীর্ । ৯। আমিত্তাখযু মিন্ দুনিহী ~ আউলিয়া — যা  
আর জালিমদের না কোন বন্ধু আছে, আর না আছে কোন সাহায্যকারী । (৯) তারা কি আল্লাহকে বাদ দিয়ে অন্যকে বন্ধুরূপে

فَالَهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ

ফাল্লা-হু হুওয়াল্ অলিয়্যু অহুওয়া ইয়হযিল মাওতা অ হুওয়া 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ ক্বদীর্ । ১০। অমাখ্ তালাফতুম্  
গ্রহণ করেছে ? আল্লাহই বন্ধু, তিনিই মৃতকে জীবিত করেন, আর তিনিই সর্ব শক্তিমান । (১০) আর যে ব্যাপারেই তোমরা

فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ۖ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝

ফীহি মিন্ শাইয়িন্ ফাহকমুহু ~ ইলাল্লা-হু; যা-লিকুমুল্লা-হু রব্বী 'আলাইহি তাওয়াক্কালতু অইলাইহি উনীব্ ।  
মতানেকা কর, তার মীমাংসা তো আল্লাহর কাছেই রয়েছে; তিনিই আল্লাহ, আমার রব, তাঁর উপরই ভরসা, তাঁরই অভিমুখী ।

فَاظِرُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ جَعَلْ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَمِنَ الْأَنْعَامِ

১১। ফা-ত্বিরুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্; জ্বা 'আলা লাকুম্ মিন্ আনফুসিকুম্ আযওয়া-জ্বাও অমিনাল্ আন'আ-মি  
(১১) তিনি আকাশ ও পৃথিবীর স্রষ্টা, তিনি তোমাদের জন্য তোমাদের মধ্যে জোড়া সৃষ্টি করলেন, চতুষ্পদ জন্তুর মধ্যেও

শানেনুযুল : সূরা শূরা : হযরত ইবনে আব্বাস প্রমুখ প্রসিদ্ধ সাহাবাদের (রাঃ) এবং প্রখ্যাত তফসীরকারদের সর্বসম্মত অভিমত  
হচ্ছে এ সূরা পবিত্র মক্কায় নাখিল হয়েছে । পবিত্র মক্কায় নাখিলকৃত সূরা সমূহের প্রধান লক্ষণ হল, তাতে শেরেকবাদী ও পৌত্তলিকতার  
তীব্র প্রতিবাদ করে আল্লাহর একত্ব এবং ধর্ম-বিশ্বাসের উপরেই বিশেষভাবে জোর দেয়া হয়েছে । এ সমস্ত সূরায় ধর্মনীতি, রাজনীতি,  
উপাসনা পদ্ধতি, আইন-কানুন ও বিবিধ-বিষয়ক বিধি ব্যবস্থা অপেক্ষাকৃত অল্প পরিলক্ষিত হয় । ফলতঃ কাফেরদের অতঃপর  
পৌত্তলিকতার যে অন্ধ-বিশ্বাস ও কুসংস্কার বন্ধমূল হয়ে গিয়েছিল, তা সমূলে উচ্ছেদ করে তথায় সত্য দীন সমুজ্জ্বল একত্ববাদ ও সত্য  
বিশ্বাস সুপ্রতিষ্ঠিত করার জন্যই প্রধানতঃ এ সমস্ত সূরা নাখিল হয়েছিল ।

أَزْوَاجًا يَذَرُوكُمْ فِيهِ طَلَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝ لَّهُ مَقَالِيدُ

আযওয়া-জ্বান ইয়াযরাযুকুম ফীহু; লাইসা কামিছলিহী শাইয়ুন্ অলুওয়াস্ সামীউ'ল্ বাছীর্। ১২। লাহু মাকু-লীদুস্ জোড়া। এভাবেই তিনি বংশ বিস্তার করেন, তাঁর মত কেউ নেই, তিনি সব শুনে, সব দেখেন। (১২) আকাশ মণ্ডল

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَسْبُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ \*

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি ইয়াবসুতুর্ রিয়ক্ লিমাই ইয়াশা — যু অইয়াকুদির্ ইন্নাহু বিকুল্লি শাইয়িন্ 'আলীম্। ভূ-পৃষ্ঠের কুঞ্জ তাঁর কাছে, তিনি যাকে ইচ্ছা রিয়ক্ বৃদ্ধি করেন ও যাকে ইচ্ছা সঙ্কুচিত করেন। নিশ্চয়ই তিনি সর্ববিষয়ে অবহিত।

۝ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا

১৩। শারা'আ লাকুম মিনাদ্দীন মা-অছ্ছোয়া-বিহী নূহাও অল্লাযী ~ আওহাইনা ~ ইলাইকা অমা- (১৩) তোমাদের জন্য দীন চালু করলেন, যার নির্দেশ নূহকে দিয়েছিলেন। যে অহী আমি আপনাকে প্রদান করেছি তার নির্দেশ

وَصَيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ۚ

অছ্ছোয়াইনা-বিহী ইব্রা ~ হীমা অমূসা-অ'ঈসা ~ আন্ আকীমুদ্দীনা অলা-তাতাফাররক্ ফীহু; ইব্রাহীম, মুসা ও ঈসাকে প্রদান করেছি (তাহলে)। দীন কায়েম কর, তাতে তোমরা কোন বিরোধিতা করো না; মুশরিকদের

كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي

কাবুর 'আলাল্ মুশরিকীনা মা-তাদু'ইহুম্ ইলাইহু; আল্লা-হু ইয়াজু তাবী ~ ইলাইহি মাই ইয়াশা — যু অইয়াহ্দী ~ কাছে তা অসহনীয় যার দিকে আপনি আহ্বান করেন, আল্লাহ ইচ্ছে মত ব্যক্তিকে দ্বীনের দিকে আকৃষ্ট করেন, তাঁর

إِلَيْهِ مَن يَنْيَبُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ

ইলাইহি মাই ইয়নীব্। ১৪। অমা-তাতাফাররাকু ~ ইল্লা-মিম্ বা'দি মা-জ্বা — যাহুমুল্ ইলমু বাগ্ইয়াম্ বাইনাহুম্; অভিযুখীকে পথ প্রদর্শন করান। (১৪) আর জ্ঞান আসার পর যারা জিদের কারণে বিচ্ছিন্ন হয়, নির্দিষ্ট কালের

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ

অলাওলা- কালিমাতুন্ সাবাকুত্ মির্ রব্বিকা ইলা -আজ্বালিম্ মুসাম্মাল্ লাকুদিয়া বাইনাহুম্; অইল্লাল্লাযীনা ব্যাপারে তাদের রবের যদি পূর্ব সিদ্ধান্ত না থাকত, তবে তাদের ব্যাপারে ফয়সালা হয়ে যেত। আর নিশ্চয় পরে যারা

أَوْرَثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَنَلْفَيَنَّ شَكَ مِنْهُ مُرِيبٌ ۝ فَلَنِلَّكَ فَادَعُ ۚ وَاسْتَقِم

উরিছুল্ কিতা-বা মিম্ বা'দিহিম্ লাফী শাক্কিম্ মিন্হু মুরীব্। ১৫। ফালিয়া-লিকা ফাদ্'উ অসুতাক্বিম্ কিতাবের উত্তরাধিকারী হয়েছে, তারা কোরআন সম্পর্কে বিভ্রান্তির মধ্যে রয়েছে। (১৫) অতঃপর তার প্রতি ডাকুন, আদিষ্ট

كَمَا أُمِرْتَ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَقُلْ أَمِنْتُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيَّ مِنَ

কামা ~ উমিরতা অলা-তাতাবি' আহওয়া ~ যাহুম্ অক্বুল্ আ-মান্তু বিমা ~ আন্যালা ল্লা-হু মিন্ বিষয়ে দৃঢ় থাকুন, তাদের মনমত চলবেন না, বলুন, আল্লাহর অবতারিত গ্রন্থে আমি বিশ্বাসী, আমি তোমাদের মধ্যে ন্যায়

কিতা-বিন্ আউমিরুত্ লিআ'দীলা বাইনাকুম্; আল্লা-হ্ রব্বুনা- অরব্বুকুম্; লানা ~ আ'মা-লুনা-অলাকুম্ আ'মা-লুকুম্; বিচার করতে আদিষ্ট, আল্লাহ আমাদেরও রব, তোমাদেরও রব; আমাদের কর্ম আমাদের আর তোমাদের কর্ম তোমাদের। আর

লা-হুজ্জাত বাইনানা- অবাইনাকুম; আল্লা-হু ইয়াজ্জু মা'উ বাইনানা অইলাইহিল্ মাজীর্ । ১৬ । অল্লাযীনা আমাদের ও তোমাদের মধ্যে বিরোধ নেই । আল্লাহই সকলকে একত্র করবেন । তাঁর নিকটই প্রত্যাবর্তন স্থল । (১৬) আল্লাহর

ইয়ুহা — জুনা ফিল্লা-হি মিম্ বা'দি মাস্তুজীবা লাহু হুজ্জাতুহুম্ দা-হিদ্বোয়াতুন্ 'ইন্দা রবিবিহিম্  
আনুগত্য করার পর যারা তাঁকে নিয়ে বিতর্কে লিপ্ত হয়, তাদের এ তর্ক তাদের রবের কাছে সম্পূর্ণ বাতিল, তাদের ওপর

অ'আলাইহিম্ গদ্বোয়াবু'ও অলাহম্ 'আযা-বুন শাদীদ। ১৭। আল্লা-হুল্ লায়ী ~ আন'যালাল্ কিতা-বা বিল্হাক্ব ক্বি  
তাঁর (আল্লাহর) ক্রোধ এবং তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক আযাব। (১৭) আল্লাহ সেই সত্তা যিনি সত্য কিতাব ও তলাদও

অল মীয়া-ন; অমা-ইয়ুদ্রীকা লা'আল্লাস্ সা-'আতা কুরীব্। ১৮। ইয়াস্তা'জ্বিলু বিহাল্লাযীনা লা-  
অবতীর্ণ করেছেন, আর কেয়ামত যে নিকটবর্তী তা কি আপনি জানেন? (১৮) এর (কেয়ামতের) প্রতি অবিশ্বাসীরাই

ইয়ু'মিনূনা বিহা-অল্লাযীনা আ-মানূ মুশফিকূনা মিন্‌হা- অইয়া'লামূনা আন্বাহাল্‌ হাক্ক; আলা ~ ইন্নাল্‌ তো তাড়াতাড়ি (কেয়ামত) চায়; আর যারা বিশ্বাস করে তারা তাকে ভয় করে এবং জানে যে, তা সত্য। ওহে! যারা কেয়ামত

লাখীনা ইয়ুমা-রুনা ফিস্ সা-আতি লাখী দ্বোয়ালা-লিম্ বা'ঈদ্। ১৯। আল্লা-হ্ লাভীফুম্ বি'ইবা-দিহী ইয়ারযুক্  
নিযে বিতর্কে লিখ্ত তারা খোর বিভ্রান্তির মধ্যে নিমজ্জিত রয়েছে। (১৯) আল্লাহ তাঁর বান্দাহদের প্রতি অতিব দয়ালু, তিনি যাকে

মাই ইয়াশা — যু অহুওয়াল্ কুওয়িয়্যুল্ আযীয্ । ২০ । মান্ কা-না ইয়ুরীদু হারুছল্ আ-খিরতি নাযিদ্ লাহু ফী ইচ্ছা করেন রিযিক্ প্রদান করেন, তিনি মহা পরাক্রান্ত (২০) যে পরকালের ফসলের আকাঙ্ক্ষি আমি তার ফসল বৃদ্ধি করে দিয়ে

থাকি। আর যে দুনিয়ার ফসল কামনা করে আমি তাদের দুনিয়ায়ই কিছু দেই। আর পরকালে সে কিছুই পাবে না।

﴿٥٠﴾ اَللّٰهُمَّ شَرِّكَوْا شِرْعَ الْاَهْمِ مِنَ الدِّيْنِ مَا لَمْ يَازِنْ بِهٖ اللّٰهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ

২১। আম্ লাহ্ম্ গুরাকা — যু শারা'উলাহ্ম্ মিনা দীনি মা-লাম্ ইয়া'যাম্ বিহিল্লা-হ্; অলাওলা-কালিমাতুল্ ফাছলি  
(২১) এদের কি কোন শরীক আছে, যারা তাদের জন্য এমন এক বিধান দিয়েছে, যার নির্দেশ আল্লাহ দেন নি? মিমাস্কার কথা না থাকলে

لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٩﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا

লাকু দ্বিয়া বাইনালুম আইনাজ জোয়া-লিমীনা লাহম্ আযা-বুন্ আলীম্। ২২। তারজ্ জোয়া-লিমীনা মুশ্ফিক্বীনা মিশ্বা-কবেই মীমাংসা হত। নিশ্চয়ই জালিমদের জন্য পীড়াদায়ক আযাব। (২২) জালিমদেরকে তাদের কর্মের কারণে তাদেরকে

كَسَبُوا وَهُوَ وَاَقْعَ بِهِمْ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضٍ

কাসাবু অহুওয়া ওয়া-কিউ'ম বিহিম্; অল্লাযীনা আ-মানু অ'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি ফী রাওদ্বোয়া-তিল্  
ভীত পাবেন, আর তাদের কৃত কর্মের ফল তাদের ওপরই। আর যারা ঈমান এনেছে এবং নেক আমল করেছে তারা

الْجَنَّةِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۖ ذَٰلِكَ الَّذِي

জ্ঞান-তি লাহ্‌ম্‌ মা-ইয়াশা — যুনা ইন্দা রক্বিহিম্‌; যা-লিকা হুওয়াল্‌ ফাদ্বলুল্‌ কাবীর্‌ । ২৩ । যা-লিকাল্লাযী  
জ্ঞানতের<sup>১</sup> বাগানে তাদের রবের কাছে তাদের ইচ্ছামত যা চাইবে তার সবই তারা পাবে, এটাই মহাদান । (২৩) এ সুসংবাদই

يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طَقْل لَا اسْتَغْنَى عَلَيْهِ

ইয়ুবাশ্শিরুল্লা-হু ইবা-দাহল্ লায়ীনা আ-মান্ অ'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-ত্; কুল্ লা ~ আস্য়ালুকুম্ 'আলাইহি  
আল্লাহ ম'মিন ও পুণ্যবান বান্দাহদেরকে প্রদান করেন; আপনি বলুন, আত্মীয়তার সম্ব্যবহার ব্যতীত তোমাদের নিকট

أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا ۖ إِنَّ

আজু'রান্ ইল্লাল্ মাওয়াদাতা ফিল্ কু'রবা-; অ মাই ইয়াকু'তারিফ্ হাসানাতান্ নাযিদ্ লাহু ফীহা-হুস্না-ইন্না আমি আর কিছুই চাই না। আর যে কল্যাণ করে আমি তাতে আরো সৌন্দর্য বৃদ্ধি করে দিয়ে থাকি, নিশ্চয়ই আল্লাহ

اللَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٨﴾ أَلَا يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَاءِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى

ব্লা-হা গফুরুল শাকুর। ২৪। আম্ ইয়াকুল লূনাফ্ তরা-‘আল্লাহ-হি কায়িবান্ ফাই ইয়াশায়িল্লা-হু ইয়াখতিম্ ‘আলা-ক্ষমাশীল, ওগ্গ্রাহী। (২৪) তারা কি বলে, সে আল্লাহর ওপর মিথ্যা রচনা করেছে? আল্লাহ যদি চাইতেন, তবে আপনার

قَلْبِكَ ٥ وَيَمِمْ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ ٥ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

কল্লবিক্; অইয়াম্হ ল্লা-হ্ন্ বা-ত্বিলা অ ইয়ুহিক্; কুল্ হাক্; ক্ বিকালিমা-তিহ্; ইন্নাহু আলীমুম্ বিযা-তিহ্ মনে মোহর মেরে দিতেন। আর আল্লাহ মিথ্যাকে বিলুপ্ত করেন এবং হক প্রতিষ্ঠা করেন। নিশ্চয়ই তিনি তোমাদের অন্তরে যা আছে

আয়াত-২২ : টীকাঃ (১) জান্নাত শব্দটি বহুবচন যার অর্থ বেহেশত। বহুবচন করার কারণ হল, এতে বহু শ্রেণী ও স্তর রয়েছে, প্রত্যেকটি স্তরই এক একটি বেহেশত এবং প্রত্যেক স্তর বিভিন্ন বাগানসমূহ রয়েছে। প্রত্যেক বেহেশতী নিজ নিজ মর্যাদা অনুসারে বিভিন্ন স্তরে থাকবে।

শােননুযুল : আয়াত-২৩ : এ আয়াতের পূর্বে আয়াত নাযিল হলে ছাঃবারা জিজ্ঞাসা করলেন, ইয়া রাসূলুল্লাহ! আপনার কোন আত্মীয়ের সাথে আমাদেরকে মহব্বত রাখার নির্দেশ দেয়া হচ্ছে? রাসূল (ছঃ) বললেন, ফাতিমা (রাঃ), আলী, (রাঃ), হাসান (রাঃ) এবং হুসাইন (রাঃ)। তখন কতিপয় লোকের ধারণা জন্মিল যে, রাসূল (ছঃ)-এর এ আদেশ দেয়ার উদ্দেশ্য হল তাঁরা যেন রাসূল (ছঃ)-এর পর আমাদের ওপর হুকুমত চালায় এবং আমরা তাঁদের প্রজা হইয়ে থাকি। তখন এ আয়াতটি অবতীর্ণ হয়। (খাযিন)

الصدور ۞ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ

ছুর। ২৫। অহুওয়াল্ লায়ী ইয়াকু বালুত্ তাওবাতা 'আন ইবা-দিহী অইয়া'ফু 'আনিস্ সাইয়িয়া-তি অইয়া'লামু তা সবিশেষ অবহিত (২৫) আর তিনি নিজ বান্দাহদের তওবা গ্রহণ করেন, এবং গুনাহসমূহ মিটিয়ে দেন, আর তোমাদের কৃতকর্ম

مَا تَفْعَلُونَ ۞ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ

মা-তাফ্ 'আলু ন। ২৬। অ ইয়াসুতাজীবুল্ লায়ীনা আ-মানু অ 'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি অইয়াযীদুহুম্ মিন্ সম্পর্কে অবহিত। (২৬) আর তিনি মুমিন ও পুণ্যবানদের ডাকে সাড়া দেন আর স্বীয় অনুগ্রহে তাদের আরও অধিক দান

فَضْلِهِ ۞ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۞ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ

ফাড্বলিহু; অল্ কা-ফিরুনা লাহুম্ 'আযা-বুন্ শাদীদ। ২৭। অলাও বাসাত্তোয়া ল্লা-হু'র রিয়ক্ লি 'ইবা-দিহী করেন, অনুদান বৃদ্ধি করেন; কাফেরদের জন্য ভয়াবহ শাস্তি রয়েছে। (২৭) আল্লাহ তাঁর সব বান্দাহকে প্রচুর রিয়ক্

لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يَنْزِلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ ۞ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ \*

লাবাগাও ফিল্ আরডি অলা-কিও ইয়ুনাযযিলু বিকুদারিম্ মা-ইয়াশা — যু; ইন্নাহু বি 'ইবা-দিহী খবীরুম্ বাখীর। দিলে তারা যমীনে বিপর্যয় সৃষ্টি করত, কিন্তু তিনি তা পরিমিত করেন, তিনি বান্দাহদেরকে জানেন, সবকিছু দেখেন।

۞ وَهُوَ الَّذِي يَنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۞ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ \*

২৮। অহুওয়াল্লাযী ইয়ুনাযযিলুল্ গইছা মিম্ বা'দি মা- কানতু অইয়ানশুরু রহ্মাতাহু; অহুওয়াল্ অলিইয়ুল্ হামীদ। (২৮) এবং তিনি হতাশ হলে বৃষ্টি বর্ষণ করেন এবং স্বীয় রহমত ছড়িয়ে দেন, যেহেতু তিনিই প্রশংসাজনক রক্ষক।

۞ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۞ وَهُوَ عَلَى

২৯। অমিন্ আ-ইয়া-তিহী খলকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদি অমা-বাছ্ ফীহিমা-মিন্ দা — ব্বাহু; অহুওয়া 'আলা- (২৯) তাঁর নিদর্শনাবলীর অন্যতম আকাশমণ্ডল ও ভূ-মণ্ডল সৃষ্টি, উভয়ের মধ্যকার জীব-জানোয়ার সৃষ্টি, আর ইচ্ছা হলেই

جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ۞ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ

জাম্ ইহিম্ ইয়া- ইয়াশা — যু ক্বদীর। ৩০। অমা-আছোয়া-বাকুম্ মিম্ মুহীবাতিন্ ফাবিমা-কাসারাত্ আইদীকুম্ তিনি তাদেরকে জমা করতে সক্ষম। (৩০) আর তোমাদের উপর যেসব বিপদ আপতিত হয় তা তোমাদের কৃতকর্মের

وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۞ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۞ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

অ ইয়া'ফু 'আন্ কাহীর। ৩১। অমা ~ আনতুম্ বিমু'জ্বীযীনা ফিল্ আরদি অমা-লাকুম্ মিন্ দুনীল্লা-হি ফসল; আর তিনি অনেকগুলো তো মাফ করেন। (৩১) তোমরা যমীনে ব্যর্থকারী নও, আল্লাহ ছাড়া তোমাদের জন্য না

শানেনুযুল : আয়াত-২৫ঃ ২৩ নং আয়াতটি নাযিল হওয়ার পর কু-ধারণাকারীরা লজ্জিত হয়ে পড়ল এবং আবেদন করল যে আল্লাহর রাসূল। আমরা আমাদের কু-ধারণা হতে তওবা করছি। তখন তওবা গ্রহণের সু-সংবাদে আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।  
আয়াত-২৬ঃ : আসহাবে সুফ্কা (রাঃ) সে সকল দুঃস্থদের মধ্যে ছিলেন যাদের নিকট না কোন অল্পের খবর ছিল, আর না পান করার কোন ব্যবস্থা ছিল। যদি কিছু খেতে পেতেন তবে খেয়ে আল্লাহর শোকর আদায় করতেন নতুবা উপাসার ওপর ধৈর্যধারণ। সর্বদা দ্বীনী জ্ঞান শিক্ষায় অথবা আল্লাহর স্বরণে মসজিদে নববীর নিকটস্থ অলিন্দে পড়ে থাকতেন। একদা মানবিক চাহিদা অনুসারে বনী কুরায়যা ও বনী নযীরের ইহুদীদের জায়গীর ও ধন-দৌলত দেখে তাদের অন্তরে এ ধারণা হল যে, আমরাও যদি এমন হয়ে যেতাম তবে কত সুন্দর হত? তখন এ আয়াতটি নাযিল হয়।

مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝ إِنَّ يَشَاءُ يَسْكُنَ

মিও অলিয়িও অলা-নাহীর্। ৩২। অমিন্ আ-ইয়া-তিহিল্ জাওয়া-রি ফিল্ বাহরি কাল্ আ'লা-ম্। ৩৩। 'ইয়াশা' ইয়ুস্কিনির্ বকু আছে, আর না সাহায্যকারী। (৩২) তাঁর নিদর্শনসমূহের মধ্যে অন্যতম চলমান সমুদ্রে পাহাড়তুল্য জাহাজ। (৩৩) ইচ্ছা করলে

الرِّيْحَ فَيُظِلُّنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ \*

রীহা-ফাইয়াজ্জালনা রাওয়া-কিদা 'আলা-জোয়াহরিহ্ ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল্ লিকুল্লি ছোয়াব্বা-রিন্ শাকুর্। তিনি বায়ুকে শুক্ক করে দিতে পারেন, ফলে নৌযান চলাচল বন্ধ হয়ে যাবে, এটা প্রত্যেক ধৈর্যশীল, কৃতজ্ঞের জন্য নিদর্শন।

۝ أَوْ يُوقِنَ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفَى عَنْ كَثِيرٍ ۝ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي

৩৪। আও ইয়ু বিক্কু ইন্না বিমা-কাসাবু অইয়া'ফু 'আন্ কাহীর্। ৩৫। অ ইয়া'লামুল্ লায়ীনা ইয়ুজ্জা-দিলুনা ফী ~ (৩৪) বা তাদের কর্মের জন্য তা ডুবাতে পারেন, অনেককে মাফও করেন। (৩৫) নিদর্শনে বিতর্ক কারীরা যেন জানতে পারে যে,

آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ ۝ فَمَا أَوْ تَيْتَمَرُ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

আ-ইয়া-তিনা-; মা-লাহুম্ মিম্ মাহীছ্। ৩৬। ফামা ~ উতীতুম্ মিন্ শাইয়িন্ ফামাতা-উল্ হা-ইয়া-তিদুন্ দুইয়া-তাদের কোন নিষ্কৃতি নেই। (৩৬) বস্তুতঃ তোমাদেরকে যা দেয়া হয়েছে তা কেবল পার্থিব জীবনের ভোগ মাত্র, আর আল্লাহর

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ وَالَّذِينَ

অমা-ইন্দাল্লা-হি খইরুও অআব্কু-লিল্লাযীনা আ-মানু অ'আলা-রক্বিহিম্ ইয়াতাওয়াক্কালুন। ৩৭। অল্লাযীনা কাছে যা আছে তা উত্তম ও স্থায়ী। যারা ঈমান এনেছে এবং আল্লাহর উপর ভরসা করেছে তাদের জন্য (৩৭) আর যারা মহাপাপী

يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝ وَالَّذِينَ

ইয়াজ্জু-তানিবুনা কাবা — যিরাল্ ইছমি অল্ফাওয়া-হিশা অইয়া-মা-গদ্বির্ হুম্ ইয়াগ্ফিরুন। ৩৮। অল্লাযীনা স ও অগ্নীল কাজ হতে দূরে থাকে, আর ক্রোধের সময় মার্জনা করে দেয়। (৩৮) আর যারা তাদের রবের আহ্বানে সাড়া প্রদান

اسْتَجَابُوا لِلرَّبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۝ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ \*

তাজ্জা-বু লিরক্বিহিম্ অআক্কু-মুছ্ ছলা-তা অআমরুহুম্ শূরা- বাইনাহুম্ অমিম্মা-রাযাকুনা-হুম্ ইয়ুন্ফিকুন। করে, আর যারা প্রতিষ্ঠা করে নামায, আর যারা পরামর্শ ভিত্তিক কাজ করে এবং আমার দেয়া রিযিক্ হতে ব্যয় করে,

۝ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ۝ وَجُزْءٌ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٍ

৩৯। অল্লাযীনা ইয়া ~ আছোয়া-বাহমুল্ বাগ্ইয়ু হুম্ ইয়ান্তাহিরুন। ৪০। অজ্জাযা — যু সাইয়িয়াতিন্ সাইয়িয়াতুম্ (৩৯) আর যারা অত্যাচারিত হলে প্রতিশোধ নেয়। (৪০) আর মন্দের প্রতিফলন অনুরূপ মন্দ, আর যে মাফ করে ও

مِثْلَهُمَا فَمِنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۝ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۝ وَلَمَّا

মিছলুহা-ফামান্ 'আফা-অআছ্লাহা ফাআজ্জুহু 'আলাল্লা-হ্ ইন্নাহু লা-ইয়ুহিব্বুজ্জা-লিমীন। ৪১। অলামানিন্ সংশোধন করে আল্লাহর কাছে তার পুরস্কার রয়েছে। নিশ্চয়ই আল্লাহ জালিমদেরকে ভালবাসেন না। (৪১) নির্ধাতিত

اَنْتَصِرْ بَعْدَ ظَلْمِهِ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ۝۸۲ اِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِيْنَ

তাছোয়ার বা'দা জুলুমিহী ফায়ুলা — যিক্কা মা 'আলাইহিম্ মিন্ সাবীল্। ৪২। ইন্মাস্ সাবীলু 'আলাল্লাযীনা হওয়ার পর যার ন্যায় প্রতিশোধ গ্রহণ করে, তাদের কোন অসুবিধা নেই। (৪২) অভিযোগ কেবল তাদের বিরুদ্ধে,

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ۝۸۳

ইয়াজ্লামিনূনা-সা অইয়াব্গূনা ফিল্ আর'দি বিগইরিল্ হাক্.; উলা — যিক্কা লাহুম্ 'আযা-বুন্ আলীম্। যারা মানুষের প্রতি জুলুম করে ও যমীনে অন্যায়ভাবে বিদ্রোহ করে বেড়ায়, তাদের জন্য রয়েছে পীড়াদায়ক শাস্তি।

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ ۙ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزِّ الْأُمُوْرِ ۝۸৪ وَمَنْ يُّضِلِلِ اللّٰهُ

৪৩। অলামান্ ছবার অগফার ইন্না যা-লিকা লামিন্ 'আযমিল্ উ'মূর্। ৪৪। অমাই ইয়ুদ্বলিলিল্লা-হ্ (৪৩) তবে যে ব্যক্তি ধৈর্য অবলম্বন করে ও ক্ষমা প্রদর্শন করে, তা নিশ্চয়ই তার জন্য সং সাহসের কাজ। (৪৪) আর আল্লাহ

فَمَا لَهُ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِ ۙ وَتَرَى الظَّالِمِيْنَ لَمَّا رَاُوْا الْعَذَابَ يَقُوْلُوْنَ هَلْ

ফামা-লাহু মিন্ ও'লি'য় মিন্ বাদিহ্; অতারাজ্জোয়া-লিমীনা লাম্মা-রয়ায়ুল্ 'আযা-বা ইয়াক্বুলূনা হাল্ যাকে বিভ্রান্ত করেন, তার কোন অভিভাবক নেই। আর যারা জালিম তারা যখন আযাব প্রত্যক্ষ করবে, তখন তারা বলবে,

اِلٰى مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ۝۸৫ وَتَرٰهُمْ يٰعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا خٰشِعِيْنَ مِّنَ الذَّلٰلِ يَنْظُرُوْنَ

ইলা- মারাদ্দিমিন্ সাবীল্। ৪৫। অ তর-হুম্ ইয়'রদূনা 'আলাইহা-খ-শি'ঈনা মিনায্ যুল্লি ইয়ান্জুরুনা "প্রত্যাবর্তনের কি কোন উপায় আছে"? (৪৫) আর আপনি দেখবেন যে, যখন তাদেরকে ভীত লাঞ্চিতভাবে হাথির করা হবে,

مِّنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ ۙ وَقَالَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْا اَنْفُسَهُمْ

মিন্ ত্বোয়ারফিন্ খফী; অক্বা-লাল্ লায়ীনা আ-মানূ ~ ইন্নাখ-সিরীনা লায়ীনা খসিরূ ~ আনফুসাহুম্ তখন তারা চোখের কিনারা দিয়ে তাকাচ্ছে; আর মু'মিনরা বলবে, নিঃসন্দেহে পরকালে তারাই ক্ষতিগ্রস্ত, যারা নিজেদের

وَاٰهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ اَلَا اِنَّ الظَّالِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ مُّقِيْمٍ ۝۸৬ وَمَا كَانَ لَهُمْ

অআহ্লীহিম্ ইয়াওমাল্ কিস্মা-মাহ্; আলা ~ ইন্নায্ জোয়া-লিমীনা ফী 'আযা-বিম্ মুকীম্। ৪৬। অমা-কা-না লাহুম্ ও স্বীয় পরিবার পরিজনের ক্ষতি করেছে। নিশ্চয়ই জালিমরা স্থায়ী আযাবের মধ্যে থাকবে। (৪৬) আর তাদের কোন

مِّنْ اَوْ لِيٍّ يَنْصُرُوْنَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۙ وَمَنْ يُّضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۝۸৭

মিন্ আউলিয়া — যা ইয়ান্জুরুনাহুম্ মিন্ দূনিল্লা-হ্; অমাই ইয়ুদ্বলিলিল্লা-হ্ ফামা-লাহু মিন্ সাবীল্। সাহায্যকারীও থাকবে না আর কোন বন্ধুও থাকবে না আল্লাহ ব্যতীত, আল্লাহ কাউকে বিভ্রান্ত করলে তার জন্য কোন পথ নেই।

আয়াত-৪৩ : টীকা : (১) এ আয়াতের তাফসীরে ইবনে কাছীর (রঃ) বলেন উৎপীড়নকৃত ব্যক্তি প্রতিশোধ গ্রহণে শক্তি থাকার পরও উৎপীড়নকারী হতে প্রতিশোধ নেয় না; বরং ক্ষমা করে দেয়। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪৫ঃ ফেরেশতারা জাহান্নামকে উটের রশির ন্যায় এক হাজার রশি দিয়ে টেনে হাশরের ময়দানে উপস্থিত করবে। কিয়ামত অঙ্গীকারীরা এতে ভীত হয়ে দ্বিতীয়বার দুনিয়াতে গিয়ে নেক আ'মল করে জাহান্নাম থেকে মুক্তি পাবার আকাঙ্ক্ষা ব্যক্ত করবে। বিগুন্ড তাফসীর মতে, মৃত্যু সময়ের আকাঙ্ক্ষার সাথে আর হাশর ময়দানের আকাঙ্ক্ষা এ আয়াতের সাথে সংশ্লিষ্ট। পাপাচারীরা দুনিয়াতে প্রত্যাবর্তনের এ দুবার আকাঙ্ক্ষা করবে। তৃতীয়বার আকাঙ্ক্ষা হবে জাহান্নামের শাস্তি সহ্য করতে না পেরে তখন ফেরেশতা বলবে— এখন আর দুনিয়াতে প্রত্যাবর্তনের সময় নেই। (ইবঃ কাঃ)

﴿٨٩﴾ اِسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ اَنْ يَّاتِيَ يَوْمَ لَا مَرَدَ لَهُ مِنَ اللّٰهِ ؕ مَا لَكُم مِّنْ

৪৭। ইস্তাজীবু লিরব্বিকুম্ মিন্ কুবলি আই ইয়া’ তিয়া ইয়াওমুল্ লা-মারদা লাহু মিনাল্লা-হু; মা-লাকুম্ মিম্ (৪৭) অপ্রতিরুদ্ধ দিন আসার পূর্বে রবের আহ্বানে সাড়া প্রদান কর। সেদিন তোমাদের না থাকবে কোন আশ্রয়, আর না

مَلَجًا يَّوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّكِيرٍ ﴿٩٠﴾ فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَمَا اَرْسَلْنَا

মাল্জুয়ি ইয়াওমায়িযিও অমা-লাকুম্ মিন্ নাকীর্। ৪৮। ফাইন, আ’রাদ্ ফামা ~ আরসাল্না-কা থাকবে কোন অস্বীকারকারী। (৪৮) অতঃপর তারা যদি মুখ ফিরায়ে, তবে আপনাকে তো তাদের রক্ষক

عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۖ اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلٰغُ ؕ وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا

‘আলাইহিম্ হাফীজোয়া-; ইন্ ‘আলাইকা ইল্লাল্ বাল-গ; অইন্না ~ ইয়া ~ আযাক্ নাল্ ইন্সা-না মিন্না-বানাই নি। আপনার কাজ তো কেবল প্রচার করা; মানুষকে যখন অনুগ্রহ ভোগ করানো হয় তখন খুশী হয়,

رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۚ وَاِنْ تَصْبِهْرُ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْتَ اَيْدِيْهِمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ

রহ্মাতান্ ফারিহা-বিহা-অইন্ তুহিব্বলুম্ সাইয়িয়াতুম্ বিমা-কুদ্দামাত্ আইদীহিম্ ফাইন্না ল্ ইন্সা-না আর যখন তাদের কৃতকর্মের কারণে যখন তাদের উপর বিপদ আপতিত হয় তখন তারা অকৃতজ্ঞ

كَفُوْرًا ۚ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهْبُ لِمَنْ

কাফূর্। ৪৯। লিল্লা-হি মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি অল্আরদ্; ইয়াখলুক্ মা-ইয়া শা — য়; ইয়াহাবু লিমাই হয়। (৪৯) নিশ্চয়ই আকাশ মঙ্গল ও পৃথিবীর সর্বময় ক্ষমতার মালিক আল্লাহ তা’আলা; তিনি যাকে ইচ্ছা সৃষ্টি করেন, আর যাকে

يَشَآءُ اِنَّا نَاوِيْهُبُ لِمَنْ يَشَآءُ الذِّكُوْر ۚ اَوْ يَزُوْجَهُمْ ذَكَرْنَا وَاِنَّا نَآثَآءُ

ইয়াশা — যু ইনা-হুও অইয়াহাবু লিমাই ইয়াশা — যুয যুকূর্। ৫০। আও ইয়যাওয়াজুহুম্ যুকূরা-নাও অইনা-হান্ ইচ্ছা কন্যা সন্তান প্রদান করেন, যাকে ইচ্ছা পুত্র সন্তান প্রদান করেন। (৫০) অথবা যাদেরকে ইচ্ছা পুত্র-কন্যা উভয়ই

وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَآءُ عَقِيْمًا ۚ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٩١﴾ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ

অইয়াজু-‘আলু মাই ইয়াশা — যু ‘আকীমা-; ইন্নাহু ‘আলীমুন্ কদীর্। ৫১। অমা- কা-না লিবাশারিন্ আই প্রদান করেন; আর যাকে ইচ্ছা বন্ধ্যা করেন; তিনি জ্ঞানী, শক্তিমান। (৫১) কোন মানুষ এমন নয় যে, আল্লাহ তার সাথে

يَكْلِمُهٗ اللّٰهُ اِلَّا وَحِيًّا اَوْ مِنْ وَّرَآئِ حِجَابٍ اَوْ يَرْسِلْ رَسُوْلًا فَيُوْحِيْ

ইয়ুকালাম্বাহল্লা-হু ইল্লা-অহুইয়ান্ আও মিওঁ অর — যি হিজ্বা-বিন্ আও ইয়ুরসিলা রসূলান্ ফাইয়ুহিয়া কথা বলবেন, কিন্তু অহী বা পর্দার অন্তরালে বা অহী দিয়ে দূত প্রেরণ করে বলতে পারেন। আল্লাহ যা চান তার

بِاٰذْنِهٖ مَا يَشَآءُ ۚ اِنَّهٗ عَلٰى حَكِيْمٍ ﴿٩٢﴾ وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ

বিইয়নিহী মা-ইয়াশা — য়; ইন্নাহু ‘আলিয়ান্ হাকীম। ৫২। অ কাযা-লিকা আওহাইনা ~ ইলাইকা রুহাম্ মিন্ অনুমতিক্রমে পৌছবে। নিশ্চয়ই তিনি সমুচ্চ প্রজ্ঞাময়। (৫২) আর এভাবে আমি আপনার কাছে রুহ তথা নির্দেশ প্রেরণ করেছি,

أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا

আমরিনা-; মা-কুনতা তাদরী মাল্ কিতা-বু অলাল্ ঈমা-নু অলা-কিন্ জ্বা'আল্না-হু নূরান্  
কিতাব কি, আর ঈমান বা কোন বস্তু, আপনি তা অবগত ছিলেন না। আমি তাকে (এ কোরআনকে) এক উজ্জ্বল আলো বানিয়েছি,

نَهَىٰ بِهِ مِنْ نَسَاءٍ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ صِرَاطٌ

নাহদী বিহী মান্ নাশা — যু মিন্ ইবা-দিনা- অইন্না কা লা-তাহদী ইলা-হিরা-ত্বিম্ মুস্তাকীম্। ৫৩। হিরা-ত্বিল  
যা দ্বারা আমি আমার বান্দাহদের মধ্যে যাকে ইচ্ছা তাকে হেদায়াত দেই। নিশ্চয়ই আপনি এর সাহায্যে তাদেরকে সরল পথই প্রদর্শন করছেন। (৫৩) যা

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تُصِيرُ الْأُمُورُ \*

লা-হিল্ লাযী লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরুদ্ব; আলা ~ ইলাল্লা-হি তাহীরুল উমূর।  
ঐ আল্লাহর পথ, যিনি আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সব কিছুর মালিক। জেনে রেখ সকল কিছু আল্লাহর দিকেই প্রত্যাবর্তিত হবে।

সূরা যুখরুফ মক্কাবতীর্ণ	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে	আয়াত : ৮৯ রুকু : ৭
----------------------------	--	------------------------

حَرَّمَ ۖ وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ۖ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ وَإِنَّهُ

১। হা-মী — ম ২। অল্ কিতা-বিল্ সুবীন্। ৩। ইন্না-জ্বা'আল্না-হু কু'রআ-নান্ 'আরবিইয়্যাল্ লা'আল্লাকুম্ তা'কিলূন্। ৪। অইন্না হু  
(১) হা মীম। (২) সুস্পষ্ট গ্রন্থের কসম, (৩) নিশ্চয়ই আমি কোরআনকে আরবী ভাষায় করেছি, যেন বুঝ। (৪) নিশ্চয়ই তা মূল

فِي ۖ أَلَّا الْكِتَابِ لَدَيْنَا عَلَىٰ حَكِيمٍ ۖ أَنْضَرْبَ عَنْكُمْ الَّذِي كَرَّمْنَا أَنْ كُنْتُمْ

ফী ~ উম্মিল্ কিতা-বি লাদাইনা-লা'আলিয়্যন্ হাকীম্। ৫। আফানাদ্বরিবু 'আনকুমুয্ যিকরা ছোয়াফ্হান্ আন্ কুনতুম্  
গ্রন্থে আমার কাছে রয়েছে, তা মহান, জ্ঞানগর্ভ গ্রন্থ। (৫) তোমাদের নিকট হতে পূর্ণ উপদেশ কি আমি তুলে নিয়ে যাব যে,

قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۖ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۖ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ

কুওমাম্ মুসরিফীন্। ৬। অকাম্ আরসাল্না- মিন্ নাবিয়্যিন্ ফিল্ আওয়্যালীন্। ৭। অমা- ইয়া'তীহিম্ মিন্ নাবিয়্যিন্  
তোমরা সীমালংঘনকারী কওম। (৬) অনন্তর আমি পূর্ববর্তীদের কাছে বহু নবী প্রেরণ করেছি। (৭) তাদের নিকট নবী

إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۖ فَاهْلِكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ \*

ইল্লা-কা-নু বিহী ইয়াস্ তাহযিহূন্। ৮। ফাআহ্লুক্না ~ আশাদ্দা মিন্হুম্ বাত্শা'ও অ মাদ্বোয়া-মাছলুল্ আওয়্যালীন্।  
আসলেই তারা ঠাট্টা করত। (৮) আমি এদের চাইতে শক্তিদরদেরকে ধ্বংস করেছি, আর পূর্ববর্তীদের দৃষ্টান্ত তো আছেই।

আয়াত-২ : অর্থৎ হেদায়েতের পদ্ধতিসমূহ প্রকাশকারী। অথবা এর অর্থ হল, এটির শব্দ ও অর্থ সুস্পষ্ট। (ইবঃ কাঃ)  
আয়াত-৫৫ : ইবনে আব্বাস (রাঃ), মুজাহিদ, আবু সালেহ ও সুদী (রহঃ) বলেন- অর্থ হল, তোমাদের কি এই ধারণা যে, আমি তোমাদেরকে শাস্তি না দিয়ে ক্ষমা করে দেব, অথচ তোমরা আমার নির্দেশানুযায়ী আমল করছ না? কাতাদাহ (রহঃ) বলেন-এই উম্মতের পূর্বকালীন লোকদের অগ্রাহ্য করার সময় যদি এ কোরআনকে প্রত্যাহার করা হত, তা হলে তারা ধ্বংস হয়ে যেত। কিন্তু দয়ালু আল্লাহ কোরআন অবতরণ করে মানুষকে হেদায়েতের দিকে ডাকেন। (ইবঃ কাঃ)

وَلَيْسَ سَأَلْتَهُمْ مِنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لِيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ

৯। অলায়িন্ সায়াল্ তাহুম্ মান্ খলাকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদোয়া লাইয়াকুল্লুনা খলাকুল্লানা 'আযীযুল্  
(৯) আসমান-যমীনের স্রষ্টা কে? প্রশ্ন করলে তারা অবশ্যই বলবে, পরাক্রান্ত, বিজ্ঞই সৃষ্টি

الْعَلِيمُ ۝۱০ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ

'আলীম্। ১০। আল্লাযী জা'আলা লাকুমুল্ আরদোয়া মাহ্দাও অজ্জা'আলা লাকুম্ ফীহা-সুবুলাল্ লা'আল্লাকুম্  
করেছেন। (১০) যিনি তোমাদের জন্য ভূবনকে শয্যা করলেন এবং তাতে তোমাদের জন্য চলার পথ রাখলেন, যেন পথ

تَهْتَدُونَ ۝۱১ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا

তাহ্তাদুন। ১১। অল্লাযী নায্যালা মিনাস্ সামা — য়ি মা — য়াম্ বিকদারিন্ ফাআনশারুনা বিহী বাল্দাতাম্ মাইতান্  
পাণ্ড হও। (১১) আর যিনি আকাশ হতে পরিমিত বৃষ্টি বর্ষণ করেন। তারপর আমি সে পানির সাহায্যে মৃত ভূমিকে জীবিত করি,

كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ۝۱২ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمُ مِنَ الْفَلَكَ وَ

কাযা-লিকা তুখরাজুন। ১২। অল্লাযী খলাকুল্ আযওয়া-জ্জা কুল্লাহা-অজ্জা'আলা লাকুম্ মিনাল্ ফুল্কি অল্  
এভাবে তোমরাও উদ্ধৃত হবে। (১২) তিনি সকল যুগল সৃষ্টি করেছেন, এবং তোমাদের জন্য নৌযান ও জন্তু সৃষ্টি করলেন

الْأَنْعَامَ مَا تَرْكَبُونَ ۝۱৩ لِيَسْتَوِيَ عَلَى ظُهُورِهِمْ ثَرْغٌ مِّنْ ذُرِّهِمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ

আনআ-মি মা-তারক্বুন। ১৩। লি তাস্তাওয়ী আলা-জুহুরিহী ছুয়া তায়ক্বুরু নি'মাতা রব্বিকুম্ ইয়াস্ তাওয়াইতুম্ 'আলাইহি  
যাতে আরোহণ কর, (১৩) যেন তার পিঠে স্থিরভাবে বসতে পার, পরে রবের দয়া স্বরণ কর, যখন তোমরা দৃঢ়ভাবে বস

وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ۝۱৪ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا

অ তাক্বুল্ সুব্হা-নাল্লাযী সাখর লানা-হা-যা-অমা-কুনা লাহু মুক্বরিনিন্। ১৪। অইনা ~ ইলা-রব্বিনা-  
এবং বল, মহিমা এই সত্ত্বার যিনি এটা আমাদের আয়ত্ত্ব করলেন, আমরা অনুগত করার ছিলাম না। (১৪) আমরা রবের

لَمُنْقَلِبُونَ ۝۱৫ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادَةٍ جَزَاءً ۝۱৬ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ۝۱৭

লামুনক্বলিবুন। ১৫। অজ্জা'আল্ লাহু মিন ইবা-দিহী জুয্যা-; ইন্না'ল্ ইন্সা-না লাকাক্বুরুম্ মুবীন্। ১৬। আমিত  
নিকটেই প্রত্যাবর্তন করব। (১৫) আর তারা বাদাকে তাঁর শরীক বানিয়েছে, মানুষ স্পষ্ট অকৃতজ্ঞ। (১৬) আর তিনি কি

اتَّخَذَ مِنْهَا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ ۝۱৮ وَإِذَا بَشِيرٌ أَحَدَهُمْ بِمَا

তাখাযা মিন্মা-ইয়াখলুক্ব বানা-তিও অআছফা-কুম্ বিল্বানীন্। ১৮। অইযা-বুশিরি আহাদুহুম্ বিমা-  
নিজের সৃষ্টি হতে কন্যা সন্তান নিলেন, আর তোমাদেরকে দিলেন পুত্র? (১৮) আর দয়াময়কে তারা যা বলে, তার ব্যাপারে

ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۝۱৯ أَوْ مِنْ يَنْشُرُ فِي الْحُلِيِّ

দ্বোয়ারাবা লিরবহ্মা-নি মাছালান্ জোয়াল্লা-অজ্জু হু মুসওয়াদাও অ হওয়া কাজীম্। ১৯। আওয়া মাই ইয়ুনাশ্শায়ু ফিল্ হিল'ইয়াতি  
তাদেরকে বললে মুখ কালো হয় এবং মর্মবেদনায় বিষণ্ণ হয়। (১৯) যারা অলংকারে ভূষিত হয়ে লালিত হয় তারা কি

وَهُوَ فِي الْخِصَا غَيْرِ مَبْيُوءٍ ۝ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنَاءً

অহওয়া ফিল্ খিছোয়া-মি গইরু মুবীন। ১৯। অজ্ঞা 'আলুল্ মালা — যিকাতল্ লায়ীনা হুম্ ইবা-দুর্ রহ্মা-নি ইনা-ছা-; তর্কে অসমর্থ? (১৯) আর আল্লাহর বান্দাহ ফেরেশতাদেরকে তারা নারী সাব্যস্ত করেছে, তারা কি তাদের সৃষ্টি দেখেছে?

أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ سَتَكْتُبُ شَهَادَتَهُمْ وَيَسْأَلُونَ ۝ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا

আশাহিদু খল্কহুম্; সাতুকতাবু শাহা-দাতুহুম্ অ ইয়ুস্যালুন। ২০। অ ক্ব-লু লাও শা — যারু রহ্মা-নু মা-তারা যা উক্তি করে তা লেখা হয়, তারা এ সম্বন্ধে জিজ্ঞাসিত হবে। (২০) আর তারা বলে, দয়াময় যদি ইচ্ছা করতেন, তবে

عِبْدُ نَحْمَرُ مَا لَهُمْ بِنِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخِرْصُونَ ۝ إِنْ تَتَنَبَّهْ

'আবাদনা-হুম্; মা-লাহুম্ বিয়া-লিকা মিন্ ই'লমিন্ ইনহুম্ ইল্লা-ইয়াখরুছুন। ২১। আম্ আ-তাইনা-হুম্ আমরা তার উপাসনা করতাম না; এ বিষয়ে তাদের কোন নিশ্চিত জ্ঞান নেই, অনুমানের উপরই বলে (২১) এর পূর্বে কি

كُتِبَ مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۝ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا

কিতা-বাম্ মিন্ ক্ববলিহী ফাহুম্ বিহী মুস্তামসিকুন। ২২। বাল্ ক্ব-লু ~ ইন্না-অজাদনা ~ আ-বা — যানা-কোন কিতাব আমি তাদেরকে দিয়েছি, যা তারা ধারণ করে আছে? (২২) বরং বলে যে, আমরা আমাদের পূর্ব-পুরুষকে যে আদর্শের

عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ۝ وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

'আলা ~ উম্মাতিও অইন্না 'আলা ~ আ-ছা-রিহিম্ মুহ্তাদুন। ২৩। অকাযা-লিকা মা ~ আরসালনা- মিন্ ক্ববলিকা উপর পেয়েছি, তা-ই আমরা অনুসরণ করেছি। (২৩) আর এভাবে আমি আপনার পূর্বে যখনই কোন জনপদে কোন সতর্ককারী

فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا

ফী ক্বরইয়াতিম্ মিন্ নাযীরিন্ ইল্লা- ক্ব-লা মুত্রফুহা ইন্না অজাদনা ~ আবা — যানা- 'আলা ~ উম্মাতিও অইন্না প্রেরণ করেছি, সেখানকার সম্প্রদায়ী লোকরা বলত, আমরা তো আমাদের পিতৃপুরুষকে যে আদর্শের উপর পেয়েছি

عَلَى آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ ۝ قُلْ أُولَئِكَ جِئْتُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءُكُمْ

আলা ~ আ-ছা-রিহিম্ মুক্ তাদুন। ২৪। ক্ব-লা আওয়ালোও জি'তুকুম্ বিআহ্দা- মিম্মা-অজাদতুম্ 'আলাইহি আ-বা — যা কুম্; তাই আমরা মানছি। (২৪) বলত, তোমরা তোমাদের পিতৃপুরুষকে যে পথের উপর পেয়েছ তদপেক্ষা উত্তম হেদায়েত আনলেও কি

قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۝ فَانْتَقِمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

ক্ব-লু ~ ইন্না- বিমা ~ উরসিলতুম্ বিহী কা-ফিরুন। ২৫। ফান্তাকুম্না-মিন্হুম্ ফানজুর্ কাইফা কা-না 'আ-ক্বিবাতুল্ তোমরা তাদের অনুসরণ করবে? বলত, তোমার আনা বিষয় প্রত্যাখ্যান করি। (২৫) তাদের থেকে প্রতিশোধ গ্রহণ করলাম,

আয়াত-২৫ : এসব আয়াত হতে বুঝা গেল যে, বাতিল ও অসত্যে বড়দের পশ্চাদানুসরণ করা পূর্বকাল হতে প্রচলিত পথভ্রষ্টতাররূপ। এতে স্পষ্ট হয়ে গেল যে, যাতে আল্লাহ ও তদীয় রাসুলের পক্ষ হতে কোন প্রমাণ না থাকে, তাতে পূর্বপুরুষদের অথবা কোন ব্যক্তির অনুসরণ করা সম্পূর্ণ বাতিল। (ফতঃবরাঃ) আলোচ্য আয়াতসমূহে ইঙ্গিত করা হয়েছে যে, পূর্বপুরুষদেরই অনুসরণ করতে চাইলে হযরত ইব্রাহীম (আঃ) এর অনুসরণ কর না কেন? যদি তোমাদের সজ্ঞাতম পূর্বপুরুষ এবং যার সাথে সম্পর্ক রাখাকে তোমরা গর্বের বিষয় মনে কর? তিনি পূর্বপুরুষদের অন্ধ অনুকরণ না করে সুস্পষ্ট প্রমাণাদির অনুসরণ করে সম্প্রদায়ের সাথে সম্পর্কচ্ছেদের কথা ঘোষণা করে বলেন, তোমরা যাদের পূজা কর তাদের সাথে আমার কোন সম্পর্ক নেই। (মাঃ কোঃ)

الْمَكْنِيِّينَ ۖ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ \*

মুকাযযিবীন। ২৬। অ ইয় কু-লা ইব্রা-হীমু লিআবীহি অকুওমিহী ~ ইব্রানী বারা — য়ুম্ মিয্মা- তা'বুদুন। দেখুন, মিথ্যাচারীদের পরিণাম কেমন? (২৬) ইব্রাহীম তার পিতা ও কওমকে বলল, আমি তোমাদের পূজা হতে মুক্ত,

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ۖ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ

২৭। ইল্লাযযী ফাতুয়ারনী ফাইন্লাহু সাইয়াহদীন। ২৮। অজ্বা'আলাহা-কালিমাতাম্ বা-ক্বিয়াতান্ ফী 'আক্বিবীহী লা'আল্লাহুম্ (২৭) শুধু আমার সৃষ্টির সঙ্গে সম্পর্ক, তিনিই আমাকে সঠিক পথের দিশা দেবেন। (২৮) এ কথাকে সে পরবর্তীদের জন্য স্থায়ী করল, যেন

يَرْجِعُونَ ۖ بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ \*

ইয়ারজিউন। ২৯। বাল্ মাত্তা'তু হা ~ য়ুলা — য়ি অআ-বা — য়াহুম্ হাত্তা- জ্বা — য়াহুমুল্ হাক্কু কু অরসূলুম্ মুবীন। তারা ফেরে। (২৯) বরং তাদেরকে ও পূর্বপুরুষকে ভোগের উপকরণ দিলাম, ফলে তাদের কাছে সত্য ও স্পষ্ট দূত আসল।

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ۖ وَقَالُوا لَوْلَا

৩০। অলাম্মা- জ্বা — য়াহুমুল্ হাক্কু কু-লু হা-যা- সিহরুও অইন্লা- বিহী কা-ফিরুন। ৩১। অকু-লু লাওলা- (৩০) আর যখন তাদের নিকট সত্য আসল, তখন তারা বলল, এটা যাদু, আমরা প্রত্যাখ্যানকারী। (৩১) তারা আরও বলল,

نَزَلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرِيتَيْنِ عَظِيمٍ ۖ أَهْمُ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ

নুযযিলা হা-যাল্ কুরআ-নু 'আলা-রাজ্জ লিম্ মিনাল্ কুরইয়াতাইনি 'আজীম। ৩২। আহুম্ ইয়াকু'সিমূনা রহমাতা এ কোরআন কেন নাখিল করা হয়নি দু জনপদের কোন প্রধান ব্যক্তির উপর? (৩২) (আল্লাহ বলেন) তারা কি তোমাদের রবের দয়া

رَبِّكَ ۖ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ

রব্বিক্; নাহনু কুসামনা-বাইনাহুম্ মা'ঈশাতাহুম্ ফিল্ হা-ইয়া-তিদু দুন্ইয়া-অরাফা'না-বা'দ্বোয়াহুম্ ফাওকু ভাগ করতে চায়? আমিই তাদের জীবিকা পার্থিব জীবনে বন্টন করি। তাদের একজনকে অন্য জনের ওপর মর্যাদা প্রদান করেছি,

بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا ۖ وَرَحْمَتِ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا

বা'দিন্ দারজা-তিল্ লিইয়াতখিয়া বা'দ্বহুম্ বা'দ্বোয়ান্ সুখরিয়া-; অরহমাতু রব্বিকা খইরুম্ মিয্মা- যেন একজনকে দিয়ে অন্যজন কাজ করিয়ে নিতে পারে। আর তাদের জমানো সেসব বিষয় হতে আপনার রবের দয়া

يَجْمَعُونَ ۖ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ

ইয়াজ্জু মাউন। ৩৩। অলাওলা ~ আই ইয়াকুনান্ না-সু উম্মাতাও ওয়া-হিদাতাল্ লাজ্জা'আলনা-লিমা'ই ইয়াকফুরু অনেক গুণে শ্রেয়। (৩৩) আর মানুষ যদি একদলভুক্ত না হত, তবে যারা রহমানকে অস্বীকার করে তাদের গৃহ ছাদগুলো ও

بِالرَّحْمَنِ لَبِئْسَ ثَمَرٌ سَقَفًا مِّنْ فَضِيٍّ وَمَعَارِجٍ عَلَيْهَا يظهرون ۖ وَلَبِئْسَ ثَمَرٌ

বিব্রহ্মা-নি লিবুইয়ু তিহিম্ সুকুফাম্ মিন্ ফিদ্বোয়তিও অমা'আ রিজ্জা 'আলাইহা-ইয়াজ্জাহারুন। ৩৪। অলিবুইয়ুতিহিম্ তাদের উঠা নামার সিঁড়িগুলো রৌপ্যের করতাম, যার উপর তারা আরোহণ করত; (৩৪) আর তাদের গৃহের দরজা ও

أَبُوَابًا وَسِرًّا عَلَيْهِمَا يَتَكُونُ ﴿٧٥﴾ وَزَخْرَفًا وَإِنْ كُلٌّ ذَلِكَ لَهَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ

আবুওয়া-বাবু অসুরুরন 'আলাইহা-ইয়াতাকিয়ুন। ৩৫। অযুখরুফা-; যা-লিকা লাম্বা-মাতা-উ'ল্ হা-ইয়া-তিদ হেলানের পালঙ্কগুলোও, রৌপ্য নির্মিত করতাম (৩৫) স্বর্ণ দিয়েও করে দিতাম; এটা তো পার্থিব ভোগ্য। আর আপনার

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾ وَمَنْ يَعِشْ عَنِ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ

দুনইয়া-; অল্ আ-খিরাতু ই'ন্দা রব্বিকলিলমুতাক্বীন। ৩৬। অমাই ইয়াশ'আন্ যিকরি'র রহ্মা-নি রবের কাছে যারা মুতাক্বী তাদের জন্য পরকাল রয়েছে। (৩৬) আর যে দয়াময়ের স্মরণ থেকে বিমুখ হয়, তার জন্য

نَقِيطُ لَهٗ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنْهُمْ لَيَصِدُّوْنَ وَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

নুক্বিয়াত্ লাহু শাইটান্ ফাহুওয়া লাহু ক্বরীন। ৩৭। অ ইন্নাহুম্ লাইয়াছুদুনা হুম্ 'আনিস্ সাবীলি অইয়াহুসা'বুনা এক শয়তানকে সহচর বানিয়ে দেই যে সর্বদা তার সঙ্গে থাকে। (৩৭) তারাই মানুষকে পথচ্যুত করে, অথচ তাদের

أَنْهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٧٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

আন্নাহুম্ মুহতাদুন। ৩৮। হাত্তা ~ ইয়া-জ্বা — যানা ক্ব-লা ইয়া-লাইতা বাইনী অবাইনাকা বু'দাল্ মাশরিকুইনি ধারণা যে, তারা সং পথেই আছে। (৩৮) ফলে আমার কাছে এসে সে বলবে, (হে শয়তান) যদি আমার ও তোমার মাঝে

فَبَيْنَ الْقَرَيْنِ ﴿٧٩﴾ وَلَكِنْ يَنْفَعُكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْكُمْ فِي الْعَذَابِ

ফাবি'সাল্ ক্বরীন। ৩৯। অলাই ইয়ানুফা'আকুমুল্ ইয়াওমা ইয্ জোয়ালামুতুম্ আন্না'কুম্ ফিল্ 'আযা-বি পূর্ব-পশ্চিমের ব্যবধান হত! কতই না নিকৃষ্ট সাথী সে। (৩৯) আর আজ জ্বলমের কারণে তা তাদের কাজে আসবে না,

مُشْتَرِكُونَ ﴿٨٠﴾ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمْرَ أَوْ تَهْدِي الْعَمَىٰ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ \*

মুশতারিকুন। ৪০। আফাআনতা তুসমি'উছ্ ছুম্বা আও তাহদি'ল্ উ'মইয়া অমান্ কা-না ফী দ্বোয়ালা-লিম্ মুবীন। তোমরা সবাই আযাবের অংশীদার। (৪০) আপনি কি শুনাবেন বধিরকে, না অন্ধকে পথ দেখাবেন, আর যে স্পষ্ট ভ্রান্তিতে?

﴿٨١﴾ فَمَا نَنْزِلُ مِنْكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٨٢﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا

৪১। ফাইশ্বা- নাযহাবান্না বিকা ফাইন্না-মিন্হুম্ মুন্তাক্বিয়ুন। ৪২। আও নুরিইয়ান্নাকা ল্লাযী অ'আদুনা-হুম্ ফাইন্না (৪১) আপনাকে মৃত্যু দিলেও আমি তাদেরকে শাস্তি দেব। (৪২) তাদেরকে দেয়া প্রতিশ্রুতি আপনাকে দেখালে, তাদের

عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٨٣﴾ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ

'আলাইহিম্ মুক্বতাদিরুন। ৪৩। ফাস্তামসিক্ বিল্লাযী ~ উহিয়া ইলাইকা ইন্না'কা 'আলা-ছির-তিম্ ওপর তো আমার ক্ষমতা আছে। (৪৩) অতএব আপনি প্রাপ্ত অহীর উপর অটল থাকুন, আপনি তো সরল সঠিক পথেই

আয়াত-৩৬ : আবদুল্লাহ ইবনে মাসউ'দ (রাঃ) হতে বর্ণিত, প্রত্যেকের সাথে একজন ফেরেশতা ও একজন শয়তান নিয়োজিত আছে। ফেরেশতা সর্বদা সং কর্মে এবং শয়তান সর্বদা অসং কর্মে পরামর্শ দেয়। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪০ : অর্থাৎ সংপথে আলা আপনার ইখতিয়ারভুক্ত নয়। আপনার কাজ হল সংপথ দেখানো এবং আল্লাহ এক বাণী পৌছিয়ে দেওয়া। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪২ : অর্থাৎ আমি উভয় কথার উপর ক্ষমতাবান। আপনার মৃত্যুর পর অথবা আপনার সম্মুখে তাদেরকে শাস্তি প্রদান করব। (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪৪ : অর্থাৎ এ কোরআন আপনার জন্য এবং আপনার কণ্ঠের জন্য সম্মানের বস্তু এজন্য যে, কোরআন তাদের ভাষায় নাহিলকৃত। অতএব, তাদের কোরআনের উপর অধিক প্রতিষ্ঠিত থাকা উচিত। (জাঃ বয়াঃ) অর্থাৎ তোমাদেরকে জিজ্ঞাসা করা হবে যে, তোমরা পবিত্র কোরআনের কি হুক আদায় করলে? (ইবঃ কাঃ)

مُسْتَقِيمٌ ۝۸۸ ۝ وَإِنَّ لَكَ لَأَنْزِيلًا ۝ وَسَوْفَ تَسْأَلُونَ ۝ وَسُئِلَ مَنْ أَرْسَلَنَا

মুস্তাকীম্ । ৪৪ । অ ইন্নাহু লায়িকরুল লাকা অলিক্বুমিকা অসাওফা তুস্বালূন্ । ৪৫ । অসয়াল্ মান্ আরসালনা আহেন । (৪৪) আর তা আপনার ও আপনার কাওমের জন্য উপদেশ, তোমরা সবাই জিজ্ঞাসিত হবে । (৪৫) পূর্বে যে রাসূলদের

مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يَعْبُدُونَ ۝۸۹ ۝ وَلَقَدْ

মিন্ ক্বলিকা মিন্ রুসূলিনা ~ আজ্জা 'আলনা-মিন্ দূনির্ রহ্মা-নি আ-লিহাতাঁই ইয়ু'বাদূন্ । ৪৬ । অলাকুদ্ পাঠিয়েছি, তাদের জিজ্ঞাসা করুন, আমি আল্লাহ ছাড়া অন্যকে উপাস্য স্থির করেছি, যার ইবাদত করা যায়? (৪৬) মুসা'কে

أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۹০ ۝

আরসালনা- মুসা-বিআ-ইয়া-তিনা ~ ইলা-ফির্'আউনা অমালায়িহী ফাক্ব-লা ইন্নী রাসূলু রব্বিল্ 'আ-লামীন্ । নিদর্শনসহ ফেরাউন ও তার পরিষদের নিকট প্রেরণ করেছি, (মুসা তাদেরকে) বলল, আমি তোমাদের নিকট বিশ্ববের পক্ষ থেকে প্রেরিত ।

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۝۹১ ۝ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ

৪৭ । ফালাম্মা- জ্বা — য়াহুম্ বি আ-ইয়া-তিনা ~ ইয়া-হুম্ মিনহা-ইয়াদ্বাহকূন্ । ৪৮ । অমা-নুরীহিম্ মিন্ আ-ইয়াতিন্ (৪৭) সে আমার নিদর্শন নিয়ে আসার সাথে সাথে তারা ঠাট্টা করতে লাগল । (৪৮) তাদেরকে যে মু'জিয়া

الْأُحَىٰ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَازِ وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعُنَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۹২ ۝ وَقَالُوا

ইল্লা-হিয়া আক্বাবুর্ মিন্ উখতিহা-অআখাযনা-হুম্ বিল্ 'আযা-বি লা'আল্লাহুম্ ইয়ারজি'উন্ । ৪৯ । অক্বা-লু দেখালাম তা অন্যটির তুলনায় শ্রেষ্ঠ ছিল, আমি তাদেরকে নিপতিত করলাম, যেন ফিরে আসে । (৪৯) তারা বলল,

يَا أَيُّهَا السَّحَرَادُ لَنَا رَبُّكَ بِمَا عَمِلْنَا عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ۝۹৩ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا

ইয়া ~ আইয়ুহাস্ সা-হিরাদ্ উ লানা- রব্বাকা বিমা- 'আহিদা ইন্দাকা ইন্নালা-লামুহুতাদূন্ । ৫০ । ফালাম্মা-কাশাফনা- হে যাদুকর! রবকে তোমার সঙ্গে কৃত ওয়াদা সম্পর্কে বল; তাহলে আমরা অবশ্যই সৎ পথে আসব । (৫০) তারপর আমি

عَنْهُمْ الْعُنَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ۝۹৪ ۝ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَقْتُولُ

'আন্ হুমুল্ 'আযা-বা ইয়া-হুম্ ইয়ানকুতূন্ । ৫১ । অনা-দা- ফির্'আউনু ফী কওমিহী ক্ব-লা ইয়া-ক্বওমি তাদের উপর থেকে আযাব দূর করলাম, তখনই তারা ওয়াদা ভঙ্গ করল । (৫১) আর ফেরাউন তার জাতি'কে বলল, হে

أَلَيْسَ لِي مَلِكٌ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي ۚ أَفَلَا تَبْصُرُونَ ۝۹৫ ۝

আলাইসা লী মুলকু মিহ্র-অহা-যিহিল্ আনহা-রু তাজ্জুরী মিন্ তাহতী আফালা-তুব্বহিরূন্ । আমার সম্প্রদায়! মিসরের রাজত্ব কি আমার নয়? আর এ নদীগুলো আমার পাশ দিয়ে প্রবাহিত, তোমরা কি দেখছ না?

أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ آبٍ مُجْرٍ ۚ وَلَا يَكَادِيْنِي ۝۹৬ ۝ فَلَوْلَا أُلْقِيَ

৫২ । আম্ আনা খইরুম্ মিন্হা-যাল্লাযী হুওয়া মাহী নু'ও অলা- ইয়াকা-দু ইয়ুবীন্ । ৫৩ । ফালাওলা ~ উল্কিয়া (৫২) এ নিকৃষ্ট ব্যক্তি হতে আমি কি উত্তম নই? সে তো স্পষ্টভাবে কথা পর্যন্ত বলতে পারে না, (৫৩) অনন্তর তাকে স্বর্ণ বলয়

عَلَيْهِ اَسُوْرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ اَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ مُقَرَّرٰۤیۡنَ ۝۵۪ فَاسْتَخَفَّ

‘আলাইহি আসুওয়িরাতুম্ মিন্ যাহাবিন্ আও জ্বা — যা মা’আল্ল মালা — যিকাতু মুক্ তারিনীন। ৫৪। ফাস্তাখাফ্ফা প্রদান করা হল না কেন, আর কেনই বা ফেরেশ্তারা বন্ধুরূপে তার সাথে আগমন করল না? (৫৪) অতঃপর এ ভাবে সে

قَوْمَهُ فَاطَاعُوْهُ ۖ اِنَّهُمْ كَانُوْۤا قَوْمًا فٰسِقٰۤیۡنَ ۝۵۫ فَلَمَّا اَسْفَوْنَاۢ اِنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

কুওমাহু ফাআত্বোয়া-উহু; ইন্নাহুম্ কা-নু কুওমান্ ফা-সিক্বীন। ৫৫। ফালাম্মা ~ আ-সাফুনান্ তাকুমনা-মিন্হুম্ তার কাওমকে স্তব্ধ করলে তারা মেনে নিল, তারা তো ফাসেক কওম। (৫৫) অনন্তর আমাকে নাখোশ করায় প্রতিশোধ

فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِیۡنَ ۝۵۬ فَجَعَلْنٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْاٰخِرِیۡنَ ۝۵ۭ وَلَمَّا ضَرَبَ اَبْنٰ

ফাআগ্রকুন্ না-হুম্ আজুম্মাঈন্। ৫৬। ফাজ্জা’আলনা-হুম্ সালাফাও অমাছালাল্ লিল্আ-খিরীন। ৫৭। অলাম্মা-দুরিবাবুন্ নিলাম, সবাইকে ডুবালাম। (৫৬) পরবর্তীদের জন্য ইতিহাস ও উপমা রাখলাম। (৫৭) আর যখন মরিয়ম-তনয়ের

مَرْیَمَ مَثَلًا اِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ یَصِدُوْنَ ۝۵ۮ وَقَالُوْۤا اِلٰهِنَا خَيْرًا ۙ هُوَ مَا ضَرَبُوْهُ

মারইয়ামা-মাছালান ইয়া- কুওমুকা মিন্হু ইয়াছিদূন্। ৫৮। অ কুলু ~ আ আ-লিহাতুনা-খইরুন্ আম্ হুম্; মা-দ্বোয়ারাক্বুহ্ দৃষ্টান্ত প্রদান করলাম, তখন আপনার কাওম হৈ চৈ শুরু করে, (৫৮) আর বলে, আমাদের দেবতা ভাল, না সে? তারা

لَكَ الْاٰجِدَ لَاۢطٰیۡلَ هُمْ قَوْمًا خَصِمُوْنَ ۝۵ۯ اِنْ هُوَ اِلَّا عِبْدٌ اٰنَعَمْنَا عَلَیْهِ وَجَعَلْنٰهُ

লাকা ইল্লা-জ্বাদালা বালু হুম্ ক্বাওমুন্ খাছিমূন্। ৫৯। ইনহুওয়া ইল্লা-‘আবদুন্ আন’আম্মনা- ‘আলাইহি অ জ্বা’আলনা-হু আপনার কাছে ঝগড়ার জন্যই বলে; তারা ঝগড়া প্রিয় কাওম। (৫৯) সে এক বান্দাহ, তাকে দয়া করেছি আর বনী ইস্রাঈলের

مَثَلًا لِّبَنۡیِۡۤ اِسْرَٓءٰیۡلَ ۝۶ۦ وَلَوْ نَشَآءُ لَّجَعَلْنٰمِنْكُمْ مَّلٰٓئِكَةً فِی الْاَرْضِ یَخْلَفُوْنَ \*

মাছালাল্ লিবানী ~ ইসরা — ঈল। ৬০। অলাও নাশা — যু লাজ্জা’আলনা- মিন্কুম্ মালা — যিকাতান্ ফিল্ আরডি ইয়াখলুফূন্। জন্য দৃষ্টান্ত স্থাপন করেছি। (৬০) আমি ইচ্ছা করলে তোমাদের থেকে ফেরেশ্তা বানাতাম, যারা পৃথিবীতে খলীফা হত।

۝۶۱ وَ اِنَّهٗ لَعِلْمٌ لِّلۡسَاعَةِ فَلَا تَمۡتَرُنَ بِهَا وَ اتَّبِعُوۡنَ ۙ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِیۡمٌ \*

৬১। অ ইন্নাহু লাই’লম্ লিস্সা-‘আতি ফালা-তাম্তারক্বনা বিহা-অত্তাবি’উন্; হা-যা- ছির-তুম্ মুস্তাক্বীম্। (৬১) আর নিশ্চয়ই এটা কেয়ামতের আলামত। তাতে সন্দিহান না হয়ে আমার আনুগত্য কর, এটা সহজ পথ।

۝۶ۨ وَلَا یَصۡدُکُمُ الشَّیْطٰنُ ۚ اِنَّهٗ لَکَرۡعَدٌ وَمَیۡمِیۡنٌ ۝۶۩ وَلَمَّا جَآءَ عِیۡسٰی بِالۡبَیِّنٰتِ

৬২। অলা-ইয়াছুদ্বান্না কুমুশ্ শাইত্বোয়া-নু ইন্নাহু লাকুম্ ‘আদুওউম্ মুবীন। ৬৩। অলাম্মা-জ্বা — যা ‘ঈসা-বিল্ বাইয়্যিনা-তি (৬২) শয়তান যেন তোমাদেরকে কিছুতেই বাধা না দেয়, সে তো তোমাদের স্পষ্ট শত্রু। (৬৩) যখন ঈসা নিদর্শনসহ এসে বলল,

শানেনযুল : আয়াত-৫৮ঃ মসনদে ইমাম আহমদ, তিবরানী ইত্যাদি বিশুদ্ধ হাদীসে ইবনে আব্বাস (রাঃ) এর বর্ণনায় এ আয়াতের শানেনযুলের সর্ধক্ষিপ্ত বর্ণনা হল, একদা মহানবী (ছঃ) বললেন, মুশরিক ও তাদের উপাস্যরা কিয়ামত দিবসে নরকাগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হবে। এদতপ্রবণে ইবনে যিবায়’বাহ নামক মুশরিক বলল, খৃষ্টানরা ঈসার পূজা করে। আমাদের উপাস্যদের যেই অবস্থা হবে, ঈসারও সে অবস্থা হবে। ইবনে যিবায়’বার এ উত্তরটা মুশরিক মহলে খুবই যুক্তিযুক্ত বিবেচিত মনে হল। এ কারণে আল্লাহ এ আয়াতগুলো অবতীর্ণ করে বলেন, ঈসা (আঃ) আল্লাহ এর অনুগ্রহকৃত বান্দাহদের অন্তর্গত। ঈসা (আঃ) তার উপাসকদের উপাসনায় অত্যন্ত অসতুষ্ট। অতএব, মুশরিকদের এ উপমা ভুল। (ইবঃ, কা, তাফঃ খায়েন ও ফতঃ বারী)

قَالَ قَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَالْأَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا

ক-লা কদ্ জি'তুকুম্ বিল্ হিক্‌মাতি অলিউবায়্যিনা লাকুম্ বা'দ্বোয়াল্লাযী তাখ্‌তালিফূনা ফীহি ফাতাক্বু ল  
আমি তোমাদের জন্য প্রজ্ঞা নিয়ে আসলাম, এসেছি তোমাদের মতানৈক্য বিষয় বর্ণনা করার জন্য। আল্লাহকে ভয় কর,

اللَّهُ وَأَطِيعُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

লা-হা অআত্বী'উন্। ৬৪। ইন্নাল্লা-হা হওয়া রব্বী অরব্বুকুম্ ফা'বুদূহ্; হা-যা-হির-তুম্ মুস্তাক্বীম্।  
আমাকে মান। (৬৪) নিশ্চয়ই আল্লাহই আমারও রব এবং তোমাদেরও রব, সুতরাং তাঁরই ইবাদত কর, এটাই সোজা পথ।

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ

৬৫। ফাখ্‌তলাফাল্ আহ্‌যা-বু মিম্ বাইনিহিম্ ফাওয়াইলুল্ লিল্লাযীনাজ্‌যালামূ মিন্ 'আযা-বি ইয়াওমিন্ আলীম্।  
(৬৫) অনন্তর তাদের কিছু দল এ ব্যাপার মতানৈক্য করল; অতএব পীড়াদায়ক দিনের শাস্তির দুর্ভোগ জালিমদের জন্য।

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۖ الْأَخْلَاءُ

৬৬। হাল্ ইয়ান্‌জুরূনা ইল্লাস্ সা-'আতা আন্ তা'তিয়াহূম্ বাগ্‌তা'ত্‌ও অহূম্ লা-ইয়াশ্‌উরূন্। ৬৭। আল্ আখিল্লা — যু  
(৬৬) তারা অজানা আকস্মিক কেয়ামতের অপেক্ষায় আছে। (৬৭) আর যারা মুতাক্বী তারা ছাড়া সেদিন সকল বন্ধুরা

يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۖ يَعْبَادِ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ

ইয়াওমায়িযিম্ বা'দ্বুহূম্ লিবা'দিন্ 'আদুওউন্ ইল্লাল্ মুতাক্বীন্। ৬৮। ইয়া-'ইবা-দি লা-খওফূন্ 'আলাইকুমুল্  
পরস্পর পরস্পরের শত্রুত রপান্তরিত হবে। (৬৮) হে আমার বান্দাহরা! আজ তোমাদের কোন ভয় নেই, আর তোমরা

الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۖ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ

ইয়াওমা অলা ~ আন্‌তুম্ তাহ্‌যানূন্। ৬৯। আল্লাযীন- আ-মানূ বিআ-ইয়া-তিনা অ কা-নূ মুসলিমীন।  
আজ দুঃখিতও হবে না, (৬৯) যারা আমার আয়াতসমূহের উপর বিশ্বাস স্থাপন করেছিল আর আত্মসমর্পণকারী ছিল।

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَآزْوَاجُكُمْ تَحْبَرُونَ ۖ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصَفَافٍ

৭০। উদখুলুল্ জান্নাতা আন্‌তুম্ অআযওয়া জু'কুম্ তুহ্বারূন্। ৭১। ইয়ুদ্বোয়া-ফু 'আলাইহিম্ বিহ্‌হিহা-ফিম্  
(৭০) তোমরা আনন্দে তোমাদের স্ত্রীদের নিয়ে জান্নাতে প্রবেশ কর। (৭১) তাদের নিকট সেখানে স্বর্ণের খাওয়ার পাত্র ও

مِنْ ذَهَبٍ وَآكَوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تُشْتَهَى الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ

মিন্ যাহাবিও অআক্‌ওয়া-বিন্ অফীহা-মা-তাশ্‌তাহীহিল্ আন্‌ফুসু অতালায্যুল্ আ'ইয়ূন্ অআন্‌তুম্  
পান পেয়লা পরিবেশন করা হবে, সেখানে রয়েছে মন মাতানো ও চোখজুড়ানো সবকিছু। সেখানে তোমরা অনন্তকাল

আয়াত-৬৯ : দোযখের দায়িত্ববান ফেরেশতার উত্তর বর্ণনার পর এখন দোষীদের সত্য ধর্মের প্রতি ঘৃণা প্রকাশের কথা উল্লেখ পূর্বক বলেন যে, সত্য ধর্ম গ্রহণ তো দূরের কথা; বরং তারা তা প্রতিরোধকল্পে শত শত তদবীর করেছিল। কিন্তু আল্লাহর সিদ্ধান্তের বিপরীত কিছু করতে পারবে কি? কখনও না। তাদের ধারণা, আল্লাহ তাদের এসব অপচেষ্টা পরিজ্ঞাত নন। আল্লাহ বলেন, অথচ আমার নিয়োজিত ফেরেশতারা তাদের নিকট থেকে তাদের কথাগুলো লিপিবদ্ধ করছে। (তাফঃ হক্কানী) আয়াত-৭০ঃ প্রত্যেক মানুষের সাথে রক্ষণা-বেক্ষণকারী ফেরেশতারা ব্যতীত আরও দুজন ফেরেশতা নেক-বদ আমল লিখার জন্য নিয়োজিত আছে। যবাবী (ঃঃ) বলেছিলেন, মানব মনের সন্দেহ ও ধারণা ব্যতীত মুখ হতে যে কথা বের হয় বা হাত-পা দ্বারা যা করা হয় তা লিখা হয়। (ইবঃ কাঃ)

فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٢﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ لَكُمْ فِيهَا

ফীহা-খ-লিদূন। ৭২। অতিল্কা ল্ জ্বান্নাতুল্লাতী ~ উরিছতুমূহা-বিমা-কুনতুম্ তা'মালূন। ৭৩। লাকুম্ ফীহা-বসবাস করতে থাকবে। (৭২) (আর বলা হবে) এটা সেই জান্নাত যা তোমাদের নেক আমলের বিনিময়ে পেলে। (৭৩) তোমাদের

فَاَكْثَرُ كَثِيرَةٍ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٩٤﴾ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ \*

ফা-কিহাতুন্ কাহীরতুম্ মিন্হা-তা'কুলূন। ৭৪। ইন্না ল্ মুজ্ রিমীনা ফী 'আযা-বি জ্বাহান্নামা খ-লিদূন। জন্য রয়েছে খাওয়ার জন্য প্রচুর ফলমূল। (৭৪) নিশ্চয় অপরাধীরা জাহান্নামের আযাবের মধ্যে চিরকাল অবস্থান করতে থাকবে।

﴿٩٥﴾ لَا يَغْتَرُّ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مَبْلِسُونَ ﴿٩٦﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ

৭৫। লা-ইয়ুফাত্তরু 'আলহুম্ অহুম্ ফীহি মুলিসূন। ৭৬। অমা-জোয়ালামনা-হুম্ অলা-কিন্ কা-নু হুমুজ্ জোয়া-লিমীন। (৭৫) তা লাযব হবে না, তারা সেখানে হতাশায় ভুগবে। (৭৬) আর আমি জুলুম করিনি, যারা নিজেরাই নিজেদের উপর জুলুম করেছে

﴿٩٧﴾ وَنَادُوا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ﴿٩٨﴾ قَالَ إِنَّكُمْ مِكْتُونٌ ﴿٩٩﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ

৭৭। অনা-দাও ইয়া-মা-লিকু লিইয়াকু দ্বি 'আলাইনা-রব্বুক্; ক-লা ইন্না কুম্ মা-কিছূন। ৭৮। লাকুদ জ্বি'না-কুম্ (৭৭) ডাকবে, হে মালিক! রব আমাদেরকে শেষ করে দিক; তারা বলবে, তোমরা এ অবস্থায় থাকবে। (৭৮) তোমাদেরকে সত্য

بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿١٠٠﴾ أَأَبْرَمُوا أَمْ فَاِنَا مَبْرَمُونَ \*

বিল্হাকু ক্বি অলা-কিন্না-আকছারকুম্ লিল্হাকুক্বি ক্ব-রিহূ ন্। ৭৯। আম্ আব্রমূ ~ আমরান্ ফাইন্না-মুব্রিমূন। প্রদান করলাম, তোমাদের মধ্যে অনেকেই তার অনুসরণ করত না। (৭৯) তারা কি কিছু স্থির করে রেখেছে? এবং আমিই স্থিরকারী।

﴿١٠١﴾ أَيْحَسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَيْسَ بِهِمْ يَكْتُبُونَ

৮০। আম্ ইয়াহসীবূনা আন্না-লা-নাসমাউ' সিররাহুম্ অনাজ্ ওয়া-হুম্; বালা-অরুসুলূনা- লাদাইহিম্ ইয়াকতুবূন। (৮০) তারা কি ভাবে, যে, তাদের গুপ্ত কথা ও পরামর্শসমূহ শুনি না? নিশ্চয় শুন। ফেরেশতারা তো' সব কিছু লিখেই।

﴿١٠٢﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ﴿١٠٣﴾ سُبْحَنَ رَبِّ

৮১। কুল্ ইন্ কা-না লিররহ্মা-নি অলাদূন্ ফাআনা আওয়ালুল্ 'আ-বিদীন। ৮২। সুব্হা-না রব্বিস্ (৮১) আপনি তাদের বলে দিন, দয়াময়ের যদি সন্তান থাকত, তবে আমিই প্রথম তার দাস হতাম, (৮২) তাদের বক্তব্য হতে

الْسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٠٤﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا

সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি রব্বিল্ 'আরশি 'আম্মা- ইয়াছিফূন। ৮৩। ফাযারহুম্ ইয়াখুদূ অ ইয়াল্ 'আব্ আকাশ মঞ্জল ও পৃথিবীর এবং আরশের প্রতিপালক (আল্লাহ) পবিত্র। (৮৩) অতঃপর আপনি তাদেরকে সেদিন আসার পূর্ব পর্যন্ত

حَتَّىٰ يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿١٠٥﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ

হাত্তা- ইয়লা-কু ইয়াওমা হুমুল্ লায়ী ইয়ু'আদূন। ৮৪। অহওয়াল্ লায়ী ফিস্ সামা — যি ইলা-ইও তর্ক ও খেলায় মগ্ন হতে দিন যেদিনের ওয়াদা দেয়া হল। (৮৪) তিনি সেই সত্ত্বা যিনি আসমানেও ইবাদতের যোগ্য এবং যমীনেও

وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝ وَتَبَرَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ

অফীল্ আরদি ইলা-হ; অহওয়াল্ হাকীমুল্ 'আলীম্ । ৮৫ । অ তাবা-রাকাল্লাযী লাহু মুল্কুস্ সামা-ওয়া-তি ইবাদতের যোগ্য, তিনিই বিজ্ঞ, বড় জ্ঞানী । (৮৫) আর আকাশ মঙ্গল ও পৃথিবী উভয়ের মধ্যে যা কিছু আছে তার সব কিছুর সৃষ্টির

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ وَلَا يَمْلِكُ

অল্ আরদি অমা-বাইনা হুমা-অই'ন্দাহু ই'লুমুস্ সা-'আতি অ ইলাইহি তুরজ্জা'উন্ । ৮৬ । অলা-ইয়ামলিকুল্ উপর তাঁর রাজত্ব ও প্রভুত্ব রয়েছে, আর পরকালের জ্ঞানও তিনিই রাখেন, আর তাঁর সমীপেই তোমরা সকলে প্রত্যাবর্তন করবে (৮৬) আর

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ \*

লাযীনা ইয়াদউ'না মিন্ দুনিহিশ্ শাফা- 'আতা ইল্লা-মান্ শাহিদা বিল্ হাক্কি অহুম্ ইয়া'লামূন্ । আল্লাহ ছাড়া তারা যাদের উপসনা করে তাদের সেই উপাস্যদের সুপারিশ করার কোন ক্ষমতা নেই: তবে যারা সত্যকে জেনে সাক্ষ্য দেয় ।

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ لِيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ۝ وَقِيلَ لَهُ

৮৭ । অনাযিন্ সায়ালতাহুম্ মান্ খলাকুলুম্ লাইয়াকুলু নাল্লা-হ্ ফাআল্লা-ইয়ু'ফাকূন্ । ৮৮ । অ ক্বীলিহী (৮৭) আর আপনি যদি তাদেরকে প্রশ্ন করেন, কে তাদেরকে সৃষ্টি করেছে? তারা অবশ্যই বলবে, আল্লাহ, তারপরও তোমরা কোথায় যাচ্ছে? (৮৮) আর তার কথা,

يَرْبُ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ \*

ইয়া-রব্বি ইল্লা হা ~ ফুলা — যি ক্বুওয়ল্লা-ইয়ু'মিনূন্ । ৮৯ । ফাছফাহ্ 'আনহুম্ অকুল্ সালা-ম; ফাসাওফা ইয়া'লামূন্ । হে রব! এরা ওই জাতি যারা ঈমান গ্রহণ করবে না । (৮৯) আপনি চুপ থাকুন, বলুন, সালাম, শীঘ্রই তারা জানতে পারবে আপনার রবের পক্ষ হতে অনুমতির কারণে ।

<p>সূরা দুখা-ন মক্কাবতীর্ণ</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ বিসুমিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে</p>	<p>আয়াত : ৫৯ রুকু : ৩</p>
------------------------------------	---	--------------------------------

حَمْرٌ ۝ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا مِنْذِرِينَ \*

১। হা-মী — ম ২। অন্বিকিতা-বিল্ মুবীন । ৩। ইল্লা ~ আন্ যাল্লা-হ্ ফী লাইলাতিম্ মুব্বা-রকাতিন্ ইল্লা-কুন্না- মুফযিরীন । (১) হা মীম, (২) আর সুস্পষ্ট গ্রন্থের কসম, (৩) নিশ্চয়ই আমি কল্যাণময় রাতে তা নাখিল করলাম, আমি তো সতর্ককারী ।

فِيهَا يَفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۝ أَمْ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ رُسُلِينَ ۝ رَحْمَةً

৪। ফীহা-ইয়ুফরকুল্ কুল্লু আমরিন্ হাকীম । ৫। আমরাম্ মিন্ ই'ন্দিনা-; ইল্লা-কুন্না মুরসিলীন ৬। রহ্মাতাম্ (৪) তাতে গুরুত্বপূর্ণ বিষয় স্থির হয়, (৫) আমার নির্দেশে, আমিই আপনাকে রাসূল হিসাবে পাঠাই, (৬) আপনার রবের পক্ষ হতে

আয়াত-৮৫ঃ অর্থাৎ আল্লাহ ব্যতীত মূশরিকরা যাদেরকে আহ্বান করে এবং তাদের জন্য সুপারিশ করবে বলে ধারণা করে, তাদের কেউই সুপারিশ করতে পারবে না। হ্যাঁ যারা একত্ববাদের স্বাক্ষ্য প্রদান করল তারা ব্যতীত। যেমন ফেরেশতারা এবং ঈসা (আঃ)। সুতরাং তারা আল্লাহর অনুমতিক্রমে সুপারিশের যোগ্য ব্যক্তির জন্য সুপারিশ করতে পারবে। (ইবুঃ কাঃ)  
অতঃপর আল্লাহ বলেন, হে রাসূল! এ অব্যাহা লোকেরা চির পথভ্রষ্ট, তারা অনুসরণ করবে না। আপনি তাদের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিন এবং তাদের থেকে বিদায় গ্রহণ করেন, অচিরেই তারা অবগত হবে। অর্থাৎ অভ্যাসনি মৃত্যুর পরই নেক বদ এর পরিণাম সম্মুখে আসবে। (তাফঃ হক্কানী)

مِنْ رَبِّكَ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝

মির রব্বিক; ইন্নাহু হুওয়াস সামী উ'ল্ 'আলীম্ । ৭। রব্বিস সামা-ওয়া-তি অল্ আরদ্বি অমা-বাইনাহমা- ।  
অন্যহের কারণে, নিশ্চয়ই তিনি সবকিছু শ্রবণ করেন, জানেন, (৭) তিনিই রব আসমান-যমীন ও উভয়ের মধ্যে যা কিছু আছে

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمْ

ইন্ কুনতুম্ মুক্বিনীন । ৮। লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হুওয়া ইয়ুহ্যী অইয়ুমীত; রব্বুকুম্ অরব্বু আ-বা — যিকুমুল্  
তার সব কিছুর, যদি দৃঢ় বিশ্বাসী হও, (৮) তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, তিনি বাঁচান, মারেন । তোমাদেরও রব আর তোমাদের

الْأُولَى ۖ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۖ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ

আওয়ালীন । ৯। বাল্ হুম্ ফী শাক্কিই ইয়াল্ 'আব্বুন । ১০। ফারতাক্বি ইয়াওমা তা'তিস সামা — য় বিদুখা-নিমু  
পূর্ববর্তীদেরও রব । (৯) বরং তারা সন্দেহের বসবর্তী হয়ে ঠাট্টায় মত্ত হত । (১০) অতঃপর যেদিন আকাশ স্পষ্ট ধূম্রয় হবে, তার

مَبِينٍ ۖ يَغْشَى النَّاسَ ۚ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا

মুবীন । ১১। ইয়াগশাল্লা-স; হা-যা- 'আযা-বুন্ আলীম্ । ১২। রব্বানা কশিফ্ 'আল্লা 'আযা-বা ইন্না-  
অপেক্ষায় থাকুন । (১১) যা মানুষকে আবৃত করে ফেলবে তাই যন্ত্রণায় আযাব । (১২) হে আমাদের রব! আমাদেরকে আযাব মুক্ত কর,

مُؤْمِنُونَ ۖ أَنَّى لَكُمْ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَ هُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۖ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ

মু'মিনূন্ । ১৩। আল্লা-লাহুম্ যিক্ব-অক্বদ্ জ্বা — য়াহুম্ রাসূলুম্ মুবীন । ১৪। ছুম্মা তাওয়াল্লাও 'আনহ  
নিশ্চয়ই ঈমান আনব । (১৩) কি ভাবে উপদেশ গ্রহণ করবে? অথচ তাদের কাছে স্পষ্ট রাসূল তো আগমন করেছিল । (১৪) অতঃপর

وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَجْنُونٌ ۖ إِنَّا كَا شِفُؤُا الْعَنَابِ قَلِيلًا ۖ إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۖ يَوْمَ

অক্ব-লু মু 'আল্লামুম্ মাজ্বূন । ১৫। ইন্না-কা-শিফুল্ 'আযা-বি ক্বলীলান্ ইন্নাকুম্ আ' — যিদূন্ । ১৬। ইয়াওমা  
তারা বিমূহ হয়ে বলে, শিখালো পাগল । (১৫) নিশ্চয়ই আমি কিছু কালের জন্য শাস্তি লাঘব করেছিলাম, যেন প্রত্যাবর্তন করে । (১৬) যেদিন

نَبِطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى ۖ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ۖ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ

নাব্তিশুল্ বাত্ব শাতাল্ কুব্বরা-ইন্না-মুনতাক্বিমূন্ । ১৭। অলাক্বদ্ ফাতাল্লা ক্ব্বলাহুম্ ক্বওমা ফির'আউনা  
আমি তাদেরকে কঠোরভাবে পাকড়াও করব, শাস্তি দেবই । (১৭) পূর্বে ফেরাউনের কওমকে পরীক্ষা করলাম, তাদের কাছে

وَجَاءَ هُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۖ أَنْ أَدْوَأَ إِلَى عِبَادِ اللَّهِ ۖ إِنِّي لَكُم رَسُولٌ أَمِينٌ ۖ

অজ্বা — য়া হুম্ রাসূলূন্ কারীম্ । ১৮। আন্ আদ্ব ~ ইলাইয়্যা ই'বা দাল্লা-হ; ইন্নী লাকুম্ রাসূলূন্ আমীন ।  
এসেছিল একজন সম্মানিত রাসূল । (১৮) আল্লাহর বান্দাদেরকে আমার কাছে আন, আমি তোমাদের নিকট প্রেরিত বিশ্বস্ত রাসূল ।

আয়াত-১৫ঃ মক্কাবাসীদের অবাধ্যতা চরমে পৌছলে মহানবী (ছঃ) তাদের জন্য বদদোয়া করেন । ফলে বৃষ্টি বন্ধ হয়ে গেল এবং মক্কায় দুর্ভিক্ষের  
উৎপত্তি হল । এটি ছিল দুর্ভিক্ষের মূল কারণ । একটি বাহ্যিক কারণও ছিল । তা হল, ইয়ামামার সরদার সামামা মদীনাতে এসে ইসলাম গ্রহণ করল ।  
তখন মক্কাবাসীরা তাকে নিন্দা করতে লাগল । এতে সামামা মক্কাবাসীদের রসদ বন্ধ করে দিল, ফলে মক্কায় দুর্ভিক্ষ দেখা দিল । মহানবী (ছঃ) এর  
বদদোয়ায় একবার মক্কায় ও একবার মদীনায়া এ দুর্ভিক্ষ দেখা দিয়েছিল । কিয়ামতের নিকটবর্তীতেও একবার ধোঁয়া দেখা দিবে, যার ফলে যারা  
নেককার তারা সদিতে আক্রান্ত হবে । আর বদকার বেইশ হয়ে পড়ে যাবে । (বঃ কোঃ) আয়াত-১৬ঃ ইবনে আব্বাস (রাঃ) বলেন, ইবনে মাসউদ  
(রাঃ)-এর মতে এর দ্বারা বদর দিবস উদ্দেশ । আমার মতে কিয়ামত দিবস উদ্দেশ । (ইবঃ কাঃ)

﴿٥٠﴾ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مَبِينٍ ﴿٥١﴾ وَإِنِّي عَذْتُ

১৯। অ আল্ লা-তা'ল্ 'আলা ল্লা-হি ইন্নী ~ আ-তীকুম্ বিসুল্-ত্বোয়া-নিম্ মুবীন্। ২০। অ ইন্নী 'উয্-তু (১৯) আর তোমরা আল্লাহর বিরুদ্ধে যেয়ো না, তোমাদেরকে স্পষ্ট প্রমাণ প্রদান করব। (২০) আর আমি স্বরণাপন্ন হব আমার

بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٥٢﴾ وَإِنْ لَمْ تَوْفِّقُونِي فَأَعِزُّ لَوْلِي ﴿٥٣﴾ فَدَعَا

বিরব্বী অরব্বিকুম্ আন্ তারজু মুন্। ২১। অ ইল্লাম্ তু'মিন্ লী ফা'তায়িলূন্। ২২। ফাদা'আ ও তোমাদের রবের যদি তোমরা প্রস্তাযাত কর। (২১) আমাকে যদি তোমরা বিশ্বাস না কর, তবে দূরে থাক। (২২) অতঃপর

رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مَجْرُمُونَ ﴿٥٤﴾ فَاسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ

রব্বাহু ~ আন্না হা ~ যুলা — যি ক্বাওমুম্ মুজ্রিমূন্। ২৩। ফাআস্রি বিই'বা-দী লাইলান্ ইল্লাকুম্ সে তার রবকে বলল, এরা পাপী সম্প্রদায়। (২৩) অতঃপর তোমরা আমার বান্দাহসহ রাতে চলে যাও, তারা তোমাদের পিছে

مَتَّبِعُونَ ﴿٥٥﴾ وَاتْرِكِ الْبَحْرَ رَهَوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مَغْرُقُونَ ﴿٥٦﴾ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ

মুত্তাবাউ'ন;। ২৪। অতরুকিল্ বাহর রহওয়া-; ইল্লাহুম্ জুনদুম্ মুগরকূন্। ২৫। কাম্ তারাকূ মিন্ জ্বান্না-তিও আগমন করবে। (২৪) আর নদীকে স্থির রাখ, নিশ্চয়ই তারা নিমজ্জিত হবে। (২৫) তারা কত বাগান ও বার্ণাসমূহ ছেড়ে

وَعْيُونَ ﴿٥٧﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَنِعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٥٩﴾ كَذَلِكَ تَف

অ উইয়ূন্। ২৬। অযুরুই'ও অমাকূ-মিন্ কারীম্। ২৭। অ না'মাতিন্ কা-নূ ফীহা-ফা-কিহীন্। ২৮। কা-যা-লিকা গিয়েছে, (২৬) আর কত শস্য ক্ষেত্র ও সুন্দর বাড়িসমূহ, (২৭) আর কত আনন্দময়ী বিলাস উপকরণসমূহ, (২৮) এভাবেই,

وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٦٠﴾ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا

অআওরাছ্না-হা ক্বাওমান্ আ-খরীন্। ২৯। ফামা-বাকাত্ 'আলাইহিমূস্ সামা — যু অল্'আরদু অমা-কা-নূ আমি অন্য সম্প্রদায়কে এ সবার মালিক বানালাম। (২৯) অতঃপর আকাশমণ্ডল ও পৃথিবী তাদের জন্য ক্রন্দন করে নি, আর

مَنْظَرِينَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٦٢﴾ مِنْ فِرْعَوْنَ

মুনজোয়ারীন্। ৩০। অলাক্বদ নাজ্জাইনা-বানী ~ ইসর — ইলা মিনাল্ 'আযা-বিল্ মুহীন্। ৩১। মিন্ ফির'আউন্; তাদেরকে অবকাশও দেয়া হয় নি। (৩০) বনী ইস্রাইলকে অপমান না করে আযাব থেকে মুক্তি দিয়েছি, (৩১) ফেরাউন থেকে;

إِنَّه كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٦٣﴾ وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ وَ

ইল্লাহু কা-না 'আলিয়াম্ মিনাল্ মুস্রিফীন্। ৩২। অলাক্বদিখ্ তারুনা-হুম্ 'আলা-ই'লুমিন্ 'আলাল্ আ-লামীন্। ৩৩। অ অবশ্যই সে সীমালংঘনকারীদের অন্তর্ভুক্ত ছিল। (৩২) আর আমি তাদেরকে জেনেই বিশ্বে শ্রেষ্ঠত্ব প্রদান করেছি। (৩৩) আর

اتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٦٥﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٦٦﴾ إِنْ هِيَ

আ-তাইনা-হুম্ মিনাল্ আ-ইয়া-তি মা-ফীহি বাল্লা — যুম্ মুবীন্। ৩৪। ইল্লা হা ~ যুলা — যি লাইয়াকূ লূন্। ৩৫। ইন্ হিয়া-আমি তাদেরকে স্পষ্ট পরীক্ষারূপে নিদর্শন প্রদান করেছি, (৩৪) নিশ্চয়ই তারা বলে, (৩৫) দুনিয়ার মৃত্যুই আমাদের

الْمَوْتَنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٧٦﴾ فَأَتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ \*

ইল্লা মাওতানাল্ উলা- অমা- নাহ্নু বিমুনশারীন্ । ৩৬ । ফা'তু বিআ-বা — যিনা ~ ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন্ । শেষ, আমরা পুনরুত্থিত হব না । (৩৬) অতএব আমাদের পিতৃপুরুষদেরকে হাযির করে দেখাও যদি তোমরা সত্যবাদী হও ।

أَهْرَ خَيْرًا قَوًّا تَبِعَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا

৩৭ । আহ্‌ম্ খইরুন্ আম্ ক্বওমু তুব্বাই'ওঁ অল্লাযীনা মিন্ ক্ববলিহিম্; আহ্লাকনা-হুম্ ইন্নাহুম্ কা-নু (৩৭) তারা শ্রেষ্ঠ, না কি তুব্বা সম্প্রদায় শ্রেষ্ঠ । (২) এবং তাদের পূর্ববর্তীরা? আমি তাদেরকে ধ্বংস করে ফেলেছি, তারা ছিল

مَجْرِمِينَ ﴿٧٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِيشِنَا ﴿٧٨﴾

মুজ্‌রিমীন্ । ৩৮ । অমা-খলাকু নাস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরছোয়া অমা-বাইনাহুমা-লা'-ইবীন্ । ৩৯ । মা-অপরাধী । (৩৮) আর আমি আকাশসমূহ ও পৃথিবীর মধ্যবর্তী সবকিছু ক্রীড়াচ্ছলে সৃষ্টি করিনি । (৩৯) আমি উভয়কে যথার্থই

خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ

খলাকু না-হুমা য ইল্লা-বিল্‌হাক্ব্‌ক্বি অলা-কিন্না আক্‌ছারহুম্ লা-ইয়া'লামূন্ । ৪০ । ইন্না ইয়াওমাল্ ফাছলি মীক্ব-তুহুম্ সৃষ্টি করলাম, কিন্তু তাদের অনেকেই তা আদৌ উপলব্ধি করে না । (৪০) নিশ্চয়ই বিচার দিবস তাদের সকলের জন্য নির্ধারিত

أَجْمَعِينَ ﴿٨١﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَىٰ مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا مَنْ

আজ্‌ম'ঈন্ । ৪১ । ইয়াওমা লা-ইয়ুগ্নী মাওলান্ 'আম্ মাওলান্ শাইয়াও অলা-হুম্ ইয়ুন্‌ছোয়ারূন্ । ৪২ । ইল্লা-মার্ব আছ্ । (৪১) সেদিন এক বন্ধু অন্য বন্ধুর কোন কাজে আসবে না, তারা সাহায্যপ্রাপ্তও হবে না । (৪২) তবে আল্লাহ যদি

رَحِمَ اللَّهُ ۖ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٨٣﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوَىٰ ﴿٨٤﴾ طَعَامٌ إِلَّا تَشِيرُ \*

রহিমা ল্লা-হু; ইন্নাহু হুওয়াল্ 'আযীযুর্ রহীম্ । ৪৩ । ইন্না শাজ্বারাত্য্‌ যাক্ব্‌ক্বুম্ । ৪৪ । ত্বোয়া'আ-মুল্ আছীম্ । (কারো প্রতি) দয়া করেন, নিশ্চয় তিনি পরাক্রমশালী, দয়ালু । (৪৩) নিশ্চয় যাক্বুম্ গাছ হবে, (৪৪) পাপীদের আহার,

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٨٥﴾ كَغَلِيِّ الْحَمِيمِ ﴿٨٦﴾ خَذُوهُ ۖ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءٍ

৪৫ । কাল্ মুহলি ইয়াগ্‌লী ফিল্‌ বুতূন্ । ৪৬ । কাগলয়িল্‌ হামীম্ । ৪৭ । খুযুহ্‌ ফা'তিলুহ্‌ ইলা-সাওয়া — যিল্ (৪৫) গলিত তামার মত, তাদের পেটে ফুটতে থাকবে, (৪৬) উত্তপ্ত পানির ন্যায়, (৪৭) আদেশ হবে তাকে পাকড়াও কর, জাহান্নামে

الْحَمِيمِ ﴿٨٧﴾ ثُمَّ صَبُؤُا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٨٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ

জাহীম্ । ৪৮ । ছুম্মা ছুব্বু ফাওক্বা র'সিহী মিন্ 'আযা-বিল্‌ হামীম্ । ৪৯ । যুক্ব্‌ ইন্নাকা আনতাল্ 'আযীযুল্ নিয়ে যাও, (৪৮) মাথার ওপর গরম পানি ঢেলে শাস্তি প্রদান কর, (৪৯) তাদেরকে বলা হবে, এখন তোমরা মজা বুঝ, তুমি তো বড় সম্মানিত ও

আয়াত-৪০ : মক্কার মুশরিকরা মূলে মৃতের পূর্ণজীবন অসম্ভব বলে বিশ্বাসী ছিল । এজন্য মুসলমানদেরকে বলত, যদি এটি সম্ভবই হয় তবে এখনই কোন এক মৃতকে জীবিত করে দেখাও । এজন্য আল্লাহ প্রথমে 'তুব্বা' এর অবস্থা বর্ণনা করে তাদেরকে ভীত করেন, পরে বলেন বিশাল আকাশ ও পৃথিবীর সৃষ্টি নিরুত্থক নয় । এগুলোর নিয়ন্ত্রণ বিরাট হেকমত ও উদ্দেশ্যের প্রমাণ বহন করছে । মানুষের কর্মের ফলাফল অবশ্যই আছে । এর জন্য পুনর্জীবন প্রয়োজন । (যাওঃ নূর মুহাম্মদ আযমী) আয়াত-৪৩ঃ টীকাঃ (১) দোষীদেরকে সম্ভবতঃ দোষে প্রবেশ করানোর পূর্বে যাক্বুম আহার করান হবে । আর পরে খাওয়ানো হলে এভাবে হতে পারে যে, দোষে প্রবেশ করানো মাত্রই পাশ্বেই যাক্বুম আহার করিয়ে তার পর দোষের মধ্যস্থলের দিকে টেনে নেওয়া হবে । (বঃ কোঃ)

الْكَرِيمِ ۝ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ۝ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ

কারীম। ৫০। ইন্না হা-যা-মা- কুন্তুম্ বিহী তাম্তারুন। ৫১। ইন্না ল্ মুতাকীনা ফী মাক্-মিন্ মহা প্রতাপশালী ব্যক্তি ছিলে। (৫০) এটা সেই বস্তু যাতে তোমরা সন্দেহ করতে (৫১) নিশ্চয়ই মুতাকীরা থাকবে নিরাপদ

أَمِينٍ ۝ فِي جَنَّتٍ وَعِیُونَ ۝ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدِسٍ وَاسْتَبْرَقٍ

আমীন। ৫২। ফী জ্বান্না-তিও অ'উইয়ূন্। ৫৩। ইয়াল্বাসূনা মিন্ সুন্ দুসিও অ ইস্তাবরক্বিম্ স্থানে, (৫২) বাগানসমূহ ও বর্ণা সমূহের মধ্যে, (৫৩) তারা পরিধান করবে পাতলা ও মোটা রেশমী বস্ত্র, মুখোমুখি

مُتَقَبِّلِينَ ۝ كَذَلِكَ تَرْوِجُهُمْ بِحُورٍ عِیْنٍ ۝ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ

মুতাক্-বিলীন। ৫৪। কাযা-লিকা অযাও ওয়াজ্ না-হুম্ বিহুরিন্ 'দিন্। ৫৫। ইয়াদ্ 'উনা ফীহা- বিকুল্লি ফা-কিহাতিন্ আ-মিনীন। বসবে। (৫৪) এ'ভাবেই, আমি তাদের সুন্দর ও ডাগর চক্ষুবিশিষ্ট ছুরদের সাথে বিবাহ দেব। (৫৫) তারা বিভিন্ন ফল আনতে বলবে।

أَمِينٍ ۝ لَا يَدْخُلُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى ۝ وَوَقَّهُم

৫৬। লা-ইয়াক্বূনা ফীহাল্ মাওতা ইল্লাল্ মাওতাতাল্ 'উলা- অ ওয়া ক্ব-হুম্ (৫৬) আর সেখানে তাদেরকে দুনিয়ার মৃত্যু ছাড়া আর কোন মৃত্যুর স্বাধ গ্রহণ করতে হবে না, তাদেরকে জাহান্নামের

عَذَابِ الْجَحِيمِ ۝ فَضَلًا مِنْ رَبِّكَ ۝ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ فَإِنَّمَا

'আযা-বাল্ জ্বাহীম্। ৫৭। ফাদ্বলাম্ মির্ রব্বিক্; যা-লিকা হুওয়াল্ ফাওয়ল্ 'আজীম্। ৫৮। ফাইন্না মা শান্তি হতে রক্ষা করবেন। (৫৭) অনন্তর এসবই আপনার রবের করুণা। এটাই মহাসাফল্য। (৫৮) অতঃপর (এ কোরআনকে)

يَسْرِنَهُ بِلسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝ فَارْتَقِبْ إِنَّمَا مَرْتَقِبُونَ \*

ইয়াস্ সার্না-হু বিলিসা- নিকা লা'আল্লা হুম্ ইয়াতায়াক্বারুন। ৫৯। ফার্তাক্বিব্ ইন্নাহুম্ মুর্তাক্বিবুন। আপনার (আরবি) ভাষায় সহজ করে দিয়েছি, যেন তারা উপদেশ গ্রহণ করে। (৫৯) তবে আপনি প্রতীক্ষায় থাকুন, তারাও প্রতীক্ষমান।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
সূরা জ্বা-হিয়াহ্  
মক্কাবতীর্ণ  
বিস্মিল্লা-হির রাহ্মা-নির রাহীম  
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে  
আয়াত : ৩৭  
রুকু : ৪

حَمْرٍ ۝ تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ

১। হা-মী — ম। ২। তানযীলুল্ কিতা-বি মিনাল্লা-হিল্ 'আযীযিল্ হাকীম্। ৩। ইন্না ফিস্ সামা-ওয়া-তি (১) হা মীম, (২) মহাপরাক্রামশালী, প্রজ্ঞাময় আল্লাহর পক্ষ হতে এ কিতাব অবতীর্ণ। (৩) নিশ্চয়ই আসমানসমূহ

وَالْأَرْضِ لَايَتِلَّحُمُونَ ۝ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ

অল্ আরদ্বি লাআ-ইয়া-তিল্লিল্ মু'মিনীন। ৪। অফী খলক্বিকুম্ অমা-ইয়াবুছ্ছু মিন্ দা — ব্বাতিন্ আ-ইয়া-তুল্ ও যমীনে মু'মিনদের জন্য নিদর্শন আছে। (৪) তোমাদের সৃষ্টির মাঝে এবং যে সব জীব জন্তু ছড়িয়ে আছে তার মধ্যে

لِقَوٍّ يُّوقِنُونَ ۝ وَ اخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ

লিক্বওমি ইয়ুক্বিনূন। ৫। অখতিলা-ফিল্লাইলি ওয়া ন্নাহা-রি অমা ~ আনযালা ল্লা-হ মিনাস্ সামা — যি মির্ রয়েছে বিশ্বাসীর জন্য নিদর্শন। (৫) রাত-দিনের পরিবর্তনে, ১ অতঃপর রিযিকের সেইমূল বস্তুর মধ্যে আকাশ হতে পানি বর্ষণ করিয়ে

رَزَقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٍ لِّقَوٍّ يَعْقِلُونَ \*

রিযুক্বিন্ ফাআহ্ইয়া-বিহিল্ আরদোয়া বা'দা মাওতিহা-অ তাছরী ফির্ রিয়া-হি আ-ইয়া-তু ল্লিক্বাওমিই ইয়া'ক্বিনূন। মৃত যমীনকে আদ্বাহ যে পুনরজ্জীবিত করেন তা শুধু হয়ে যাওয়ার পর, আর বায়ুর এ পরিবর্তনে জ্ঞানীদের জন্য বহু নিদর্শন আছে।

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ

৬। তিলকা আ-ইয়া-তু ল্লা-হি নাত্লুহা-আলাইকা বিল্ হাক্ব কি ফাবি আইয়্যি হাদীছিম্ বা'দা ল্লা-হি আ-ইয়া-তিহী (৬) এগুলো আদ্বাহর আয়াত, যা সত্যই আপনাকে পাঠ করে শুনাচ্ছি, অতএব আদ্বাহ ও তাঁর আয়াতের স্থলে কি বিশ্বাস

يُؤْمِنُونَ ۝ وَيَلْ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝ يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُ

ইয়ু'মিনূন। ৭। অইল্লিক্বিল্লি আফফা-কিন্ আছীম্। ৮। ইয়াস্মা'উ আ-ইয়া-তি ল্লা-হি তুত্লা-আলাইহি ছুমা ইয়ুছির্ক করবে? (৭) প্রত্যেক মিথ্যাবাদী পাপীর জন্য দুর্ভোগ, (৮) যে আদ্বাহর আয়াতের তেলাওয়াত শুনে, পরে গর্বের সঙ্গে

مُسْتَكْبِرًا كَانَ لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا

মুস্তাক্বিরন কায়াল্লাম্ ইয়াস্মা'হা-ফাবাশশির্ক্ব বি'আযা-বিন্ আলীম্। ৯। অ ইয়া-আলিমা মিন্ আ-ইয়া-তিনা-থাকে, যেন শুনেই নি, তাকে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তির খবর প্রদান কর। (৯) আর আমার আয়াতের কিছু তারা অবগত হলে,

شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝ مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ

শাইয়া নিত্তাখযাহা-হুযুওয়া-; উলা — যিকা লাহুম্ 'আযা-বুম্ মুহীন্। ১০। মিওঁ অরা — যিহিম্ জাহান্নাম্ তা নিয়ে তারা পরিহাস করে। তাদের জন্য রয়েছে লাঞ্ছনাদায়ক শাস্তি। (১০) তাদের পেছনে জাহান্নাম, আর তখন তাদের সে সব

وَلَا يَغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ

অলা-ইয়ুগ্নী আ'নহুম্ মা-কাসাব্ শাইয়াও অলা-মাত্তাখাযু মিন্ দুনিলা-হি আওলিয়া — যা কাজ তাদের কোন কাজে আসবে না, যা তারা দুনিয়াতে করেছিল। আদ্বাহকে ছেড়ে যাদেরকে বন্ধু বানিয়েছে সেসব বন্ধুরাও

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ هَٰذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ

অলাহুম্ 'আযা-বুন্ 'আজীম্। ১১। হা-যা-হুদান্ অল্লাযীনা কাফারু বিআ-ইয়া-তি রব্বিহিম্ লাহুম্ কোন কাজে আসবে না; তাদের জন্য মহাশাস্তি। (১১) এটা হেদায়াত, আর যারা রবের আয়াত মানে না, তাদের জন্য

আয়াত-৫ : টীকাঃ (১) অঞ্চল ও অবস্থার প্রেক্ষিতে বায়ু রাশির বিভিন্ন প্রকার পরিবর্তন হয়। যেমন কখনও পূবাল, কখনও পশ্চিমা, কখনও শীতল, কখনও উষ্ণ কখনও মৃদু, কখনও প্রবল ইত্যাদি রূপ পরিবর্তনে আদ্বাহ ও তাঁর অসীম কুদরতের নিদর্শন রয়েছে। (বঃ কোঃ) আয়াত-৬ঃ আদ্বাহর কালাম যা মুহাম্মদ (ছঃ) এর উপর নাযিল হয়েছে অবিশ্বাসীরা এটির উপর এবং তাঁর সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলীর উপরও ঈমান আনে নি। তবে তারা কিসের উপর ঈমান আনবে? অতঃপর তাদের অবস্থা ও পরকালীন শাস্তির বর্ণনা প্রসঙ্গে বলা হয়েছে যে, তাদের প্রথম প্রকারের অস্বীকৃতি হল তারা শুনেও অহংকার বশতঃ যেন শুনে নি। এ জন্যই তাদের জন্য যন্ত্রণাদায়ক শাস্তির কথা বলা হয়েছে। দ্বিতীয় প্রকার অস্বীকৃতির সাথে সাথে তারা ঠাট্টা ও উপহাস করত। এজন্য তারা জাহান্নামে আযাব ভোগ করবে। (তাফঃ হক্কানী)

عَذَابٍ مِّن رَّجِزِ ٱلْإِيمِرِ ۖ ٱللَّهُ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَكُمُ ٱلْبَحْرَ لَتَجْرِى ٱلْفَلَكَ

‘আযা-বুম্ মির্ রিজ্জযিন্ আলীম্ । ১২ । আল্লা-হুয়াযী সাখ্খর লাকুমুল্ বাহর লিতাজ্জ-রিয়াল্ ফুল্কু রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি । (১২) আল্লাহই সেই সত্ত্বা যিনি সমুদ্রকে তোমাদের জন্যই আয়ত্বাধীন রাখলেন, যেন তাঁর আদেশে

فِيهِ يَأْمُرُ ۖ وَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى

ফীহি বিআমরিহী অলিতাবতাগু মিন্ ফাদ্বলিহী অলা‘আল্লাকুম্ তাশ্কুরুন্ । ১৩ । অসাখ্খর লাকুম্ মা-ফিস্ নোযানশুলো চলাচল করতে পারে, আর তোমরা (আল্লাহর) করুণা তালাশ কর, কৃতজ্ঞ হও । (১৩) আর আল্লাহর পক্ষ হতে

ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوِّمٍ يَتَفَكَّرُونَ \*

সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরদ্বি জ্বামী‘আম্ মিন্হু; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তি ল্লিকুওম্মই ইয়াতাফাক্করুন্ । তামাদের জন্য যত বস্তু আকাশসমূহে ও পৃথিবীতে নিয়োজিত রয়েছে, নিঃসন্দেহে তাতে রয়েছে চিন্তাশীলদের জন্য নিদর্শন ।

۝ قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ ٱلْإِيَّاءَ ٱللَّهُ لِيَجْزِى قَوْمًا

১৪ । কুল্ লিল্লাযীনা আ-মানু ইয়াগ্ফিরু লিল্লাযীনা লা-ইয়ার্জুনা আইয়্যামা ইয়া-হি লিইয়াজ্জযিয়া কুওমাম্ (১৪) মু‘মিনদেরকে বলুন, আল্লাহর দ্বীনের প্রত্যাশা যারা করে না তাদেরকে যেন ক্ষমা করে, কেননা, তিনি তাদের কণ্ডমকে

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ مَن عَمِلْ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَن أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ ثُمَّ إِلَىٰ

বিমা- কা-নু ইয়াক্সিবুন্ । ১৫ । মান্ ‘আমিলা ছোয়া-লিহান্ ফালিনাফসিহী অমান্ আসা — যা ফা ‘আলাইহা ছুমা ইলা- কৃতকর্মের প্রতিদান দেবেন । (১৫) যে নেক কাজ করে সে নিজের জন্যই করে, আর মন্দ করলে তার ওপরই বতায় ।

رَبِّكُمْ تَرْجَعُونَ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِى إِسْرَءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحَكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ

রব্বিকুম্ তুর্জাউন্ ১৬ । অলাকুদ্ আ-তাইনা-বানী ~ ইসর — ই় লাল্ কিতা-বা অল্ হুক্মা অ নু বুওয়াতাতা পরে তোমরা তোমাদের রবের কাছেই ফিরে যাবে । (১৬) আর আমি বনী ইসরাঈলকে কিতাব, কর্তৃত্ব ও নবুওয়াত প্রদান করলাম,

وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ ٱلطَّيِّبِ ۚ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ۝ وَآتَيْنَاهُمْ بَيْنَتٍ

অ রাযাক্ না-হুম্ মিনাত্, ত্বোয়াইয়্যিবা-তি অফাদ্বোয়ালনা-হুম্ ‘আলাল্ ‘আ-লামীন্ । ১৭ । অ আ-তাইনা-হুম্ বাইয়্যিানা-তিম্ হালাল রিযিক্ প্রদান করলাম, বিশ্বে তাদেরকে শ্রেষ্ঠত্ব দান করলাম । (১৭) আর তাদেরকে দ্বীনের স্পষ্ট প্রমাণ প্রদান করেছি,

مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ فَمَا اخْتَلَفُوا ٱلْأَمْرَ بَعْدَ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ ۖ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ

মিনাল্ আম্মরি ফামাখ্ তালাফু ~ ইল্লা-মিম্ বাদি মা-জ্বা — যা হুমুল্ ‘ইলমু বাগ্ইয়াম্ বাইনাহুম্; ইন্না রব্বাকা অনন্তর তাদের জ্ঞান আসার পর তারা পরস্পর বিরোধ সৃষ্টি করল নিজেদের এক ঔয়েমীর কারণে, নিশ্চয়ই তোমার রব কিয়ামত

يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَمَةِ ۚ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ

ইয়াক্ব্ দ্বী বাইনাহুম্ ইয়াওমাল্ কিয়াম-মাতি ফীমা-কা-নু ফীহি ইয়াখ্ তালিফুন্ । ১৮ । ছুমা জ্বা‘আলনা-কা ‘আলা- দিবসে তাদের পরস্পরের মধ্যে মতবিরোধের বিষয়ে মিমাত্সা করে দেবেন । (১৮) এরপর আমি আপনাকে দ্বীনের

شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّهُمْ لَكُلِّ

শারী 'আতিম্ মিনাল্ আম্রি ফাত্তাবি'হা-অলা-তাত্তাবি 'আহুওয়া — যাল্লাযীনা লা-ইয়া'লামূন্ । ১৯। ইন্বাহম্ লাহী  
বিধানের ওপর কায়েম রেখেছি, তা-ই আপনি মান্য করুন, অজ্ঞদের প্রবৃত্তির অনুসরণ করবেন না। (১৯) নিশ্চয়ই আল্লাহর

يَغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ ۖ وَاللَّهُ وَلِيٌّ

ইয়ুগ্নূ 'আনকা মিনাল্লা-হি শাইয়া-; অ ইন্বাজ্ জোয়া-লিমীনা বা 'হুহুম্ আওলিয়া — যু বা'দিন্ অল্লা-হ্ অলিয়ুল্  
সামনে তারা আপনার কোন উপকার করতে পারবে না, আর জালিমরা তো পরস্পর বন্ধু, আল্লাহ হলেন মুতাকীদের

الْمُتَّقِينَ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٢﴾ أَمْ حَسِبَ

মুতাকীন্ । ২০। হা-যা-বাছোয়া — যিরূ লিন্না-সি অ হুদাও অ রহ্মাতুল লিক্বওর্মিই ইয়ুক্বিনূন্ । ২১। আম্ হাসিবাল্  
বন্ধু । (২০) এটা (কোরআন) মানুষের জন্য দলীল, আর বিশ্বাসীদের জন্য পথ প্রদর্শক ও দয়া । (২১) আর যে সব

الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُم كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

লাযী নাজ্ তারহুস্ সাইয়িয়া-তি আন্ নাজ্ 'আলাহুম্ কাল্লাযীনা আ-মানূ অ 'আমিলুহু ছোয়া-লিহা-তি  
লোক মন্দ কাজ করে তারা কি মনে করে যে, জীবন মৃত্যুর দিক দিয়ে তাদেরকে আমি তাদের সেইসব লোকদের

سَوَاءٌ مَّكِيًّا هُمُ وَمِمَّا تَهْمُ سَاءٌ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٣﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ

সাওয়া — যাম্ মাহুইয়া-হুম্ অ মামা-তুহুম্; সা — যা মা-ইয়াহুকুমূন্ । ২২। অ খলাক্ ল্লা-হুস্ সামা-ওয়া-তি  
সমান মনে করব যারা ঈমান এনেছে এবং নেক আমল করেছে? কত জঘণ্য তাদের সিদ্ধান্ত! (২২) আল্লাহ আকাশসমূহ ও

وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ \*

অল্ আরদ্বোয়া বিল্ হাক্ব্ ক্বি অলিতুজ্ যা -কুল্লূ নাফসিম্ বিমা-কাসাবাত্ অহুম্ লা-ইয়ুজ্লামূন্ ।  
পৃথিবীকে হেকমতের সাথে সৃষ্টি করেছেন, যেন প্রত্যেক ব্যক্তি বিনা জুলুমে যার যার কর্ম অনুযায়ী ফল লাভ করতে পারে ।

﴿٥٤﴾ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ

২৩। আফারয়াইতা মানিতাখযা ইলা-হাহু হাওয়া-হু অআদ্বোয়াল্লাহু ল্লা-হু 'আলা-ইল্মিম্ ও অখতামা 'আলা-সাম্ 'ইহী  
(২৩) আপনি কি দেখেছেন, যে প্রবৃত্তিকে নিজের ইলাহ বানাল? আল্লাহ জেনেই তাকে বিভ্রান্ত করেছেন, কানে ও মনে মোহর

وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاةً فَمِنْ يَهْدِيهِ مِن بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ \*

অ ক্বাল্বিহী অ জ্বা 'আলা 'আলা-বাছোয়ারিহী গিশা-ওয়াহ্; ফামাহুইয়াহুদীহি মিম্ বা'দিল্লা-হ্; আফালা- তাযাক্করূন্ ।  
মেরে দিয়েছেন, চোখের ওপর রাখলেন পর্দা; সুতরাং আল্লাহর পরে কে তাকে পথ দেখাবে? এরপরও কি, উপদেশ নেবে না?

আয়াত-২১ঃ টীকা : (১) পুনরুত্থান সম্পর্কে অবিশ্বাসীদের ধারণা, বৃক্ষচারার ন্যায় মানব-শিশু জলাভ করে। এটি ক্রমশঃ বড় হয়ে শুকিয়ে  
যাওয়ার পর যেভাবে এর কাঠগুলো জুলে বা গলে মাটি হয়ে বিলীন হয়ে যায়। এভাবে মানুষও বয়স বৃদ্ধির ফলে মরে মাটি হয়ে যায়। এর পর  
মানুষ পুনর্জীবিত হয়ে ভাল-মন্দের শাস্তি বা শাস্তি প্রাপ্ত হওয়া বুঝে আসে না। এদের উত্তরে আল্লাহ বলেন, মূর্খের ন্যায় এটি তাদের আনুমানিক  
ধারণা। তারা কি দেখে না দুনিয়াতে হাকিমের বিরুদ্ধাচরণকারীরা কারাগার আর আনুগত্যকারীরা বৃত্তি ও জায়গীর ভোগ করছে? খোদার সৃষ্টি  
হাকিমের দরবারকে তারা তাঁর দরবার থেকে উৎকৃষ্ট মনে করল। দুনিয়ার বয়স সমাপ্তির পর নেককার ও বদকারদেরকে সৃষ্টি করে তাদের নেকী-  
বদীর বিচার না করে তাদেরকে এমনি এমনি ছেড়ে দিবেন? কখনও না। (ইবঃ জঃ ও তাফঃ খায়েন)

﴿٢٨﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ

২৪। অ ক্ব-লু মা-হিয়া ইল্লা- হাইয়া-তুনা দুনইয়া-নামুতু অনাহইয়া-অমা-ইয়ুহ্লিকুনা ~ ইল্লাদ দাহরু  
(২৪) আর অবিশ্বাসীরা বলে, পার্থিব জীবনই আসল, আমরা মরি আর বাঁচি। কালের প্রভাবেই আমাদের মৃত্যু এসে থাকে।

وَمَا لَكُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا

অমা-লাহুম্ বিয়া-লিকা মিন্ 'ইলমিন্ ইন্ হুম্ ইল্লা-ইয়াজ্জুনু। ২৫। অ ইয়া-তুত্লা-আলাইহিম্ আ-ইয়া-তুনা-  
এ'ব্যাপারে তাদের কোন জ্ঞান নেই, তারা কেবল ধারণার উপরই বলছে। (২৫) তাদেরকে যখন আমার সুস্পষ্ট আয়াতসমূহ

يُنْتَبِهُ مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ \*

বাইয়িনা-তিম্ মা-কা-না হুজ্জাতাহুম্ ইল্লা ~ আনু ক্ব-লু'তু বিআ-বা — যিনা ~ ইন্ কুনতুম্ ছোয়া-দিক্বীন্।  
পাঠ করে শুনানো হয়, তখন তাদের এটা ব্যতীত কোন যুক্তি থাকে না যে, তারা শুধু বলে, তোমরা যদি সত্যবাদী হও, তবে আমাদের পিতৃপুরুষকে নিয়ে আস।

﴿٣٠﴾ قُلْ اللَّهُ يَحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ

২৬। কুলিল্লা- হ ইয়ুহয়ীকুম্ ছুম্মা ইয়ুমীতুকুম্ ছুম্মা ইয়াজ্জু মাউ'কুম্ ইলা-ইয়াওমিল্ কিয়া-মাতি লা-রইবা ফীহি  
২৬। আপনি তাদেরকে বলুন, আল্লাহ তোমাদেরকে বাঁচান, মারেন। নিঃসন্দেহে তোমাদেরকে কেয়ামতের দিন একত্র

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾ وَلِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَيَوْمَ

অলা-কিন্না আকছারা ন্না-সি লা-ইয়া'লামূন্। ২৭। অলিল্লা- হি মুলকুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরদু; অ ইয়াওমা  
করবেন, কিন্তু অধিকাংশ মানুষই তা বুঝে না। (২৭) আর আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সার্বভৌমত্ব আল্লাহরই, বাতিল পন্থিরা

تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِئُ يَخْسِرُ الْمَبْطُلُونَ ﴿٣٢﴾ وَتَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَائِثَةً كُلُّ أُمَّةٍ

তাকু'মুস্ সা-আতু ইয়াওমায়িযিই ইয়াখ্সারুল্ মুবত্বিলূন্। ২৮। অতারা- কুল্লা উম্মাতিন্ জ্বা-হিয়াতান্ কুল্লু উম্মাতিন্  
কেয়ামতের দিন ক্ষতিগ্রস্ত হবে, (২৮) প্রত্যেক জাতিকে (ভয়ে) নতজানু দেখতে পাবেন, প্রত্যেককে তাদের আমলনামার দিকে

تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ

তুদ'আ ~ ইলা-কিতা-বিহা-; আলইওয়ামা তুজ্জু যাওনা মা-কুনতুম্ তা'মালূন্। ২৯। হা-যা- কিতা-বুনা-ইয়ান্ ত্বিক্ব  
আহ্বান করা হবে, আজ তোমাদেরকে তোমাদের কৃতকর্মের ফল প্রদান করা হবে। (২৯) এ আমলনামা আমার পক্ষ থেকে

عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

'আলাইকুম্ বিল্ হাক্ব; ইন্না কুন্না-নাস্তান্সিখু মা-কুনতুম্ তা'মালূন্। ৩০। ফাআম্মাল্লাযীনা আ-মানূ  
লেখা, যা তোমাদের ব্যাপারে সত্য বলবে, তোমাদের কর্ম দুনিয়াতেই লিপিবদ্ধ করা হয়েছে, (৩০) অতঃপর যারা ঈমান

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيَدْخُلُونَ فِي رَحْمَتِهِ ۖ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ \*

অ আ'মিলুছ ছোয়া-লিহা-তি ফাইয়ুদখিলুহুম্ রব্বুল্হুম্ ফী রহ্মাতিহ্; যা- লিকা হওয়াল্ ফাওযুল্ মুবীন্।  
এনেছে এবং নেক আমল করেছে, তাদেরকে তাদের রব স্বীয় করুণার মধ্যে शामिल করবেন, এটাই মহা সাফল্য।

﴿وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَئِنْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ ۖ﴾

৩১। অ আম্মাল্ লায়ীনা কাফারু আফালাম্ তাকুন আ-ইয়া-তী তত্লাম্ 'আলাইকুম্ ফাস্তাক্বাব্ তুম্ (৩১) আর যারা কাফের তাদেরকে বলা হবে, তোমাদের কাছে কি আয়াতসমূহ পাঠ করা হয় নি? তোমরা তখন অহংকার করত,

﴿وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۖ﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ ۖ

অকুনুতুম্ ক্বওমাম্ মুজ্-রিমীন্। ৩২। অ ইয়া-ক্বীলা ইল্লা ওয়া'দা ল্লা-হি হাক্ব্ ক্বুও অস্সা- 'আতু তোমরা ছিলে বড় পাপী। (৩২) আর যখন তোমাদের বলা হত আল্লাহর প্রতিশ্রুতি সত্য ও কেয়ামত নিঃসন্দেহ, তখন তোমরা

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

লা-রইবা ফীহা-কুলুতুম্ মা-নাদরী মাস্সা- 'আতু ইন্ নাজুনু ইল্লা-জোয়ায়ান্নাও অমা-নাহ্নু বলতে, আমরা জানি না, কেয়ামত কি জিনিস? আমাদের মনে হচ্ছে এটা নিছক একটা ধারণা, আমরা এ বিষয়ে নিশ্চিত

بِمُسْتَقِينَ ۖ وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

বিমুস্তাইক্বিনীন্। ৩৩। অবাদা লাহুম্ সাইয়িয়া-তু মা- 'আমিলু অ হা-ক্ব বিহিম্ মা-কা-নু বিহী নই। (৩৩) আর তাদের সামনেই তাদের মন্দ কর্মসমূহ প্রকাশ হয়ে পড়বে, আর যে বিষয়ে তার বিদ্রূপ করত সে বিষয়ই তাদেরকে

يَسْتَهْزِءُونَ ۖ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِفُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا

ইয়াস্তাহ্‌যিয়ুন্। ৩৪। অক্বীলাল্ ইয়াওমা নান্সা-কুম্ কামা-নাসীতুম্ লিক্ব — যা ইয়াওমিকুম্ হা-যা- বেষ্টন করবে। (৩৪) আর তাদেরকে বলা হবে, তোমাদেরকে আজ আমি ভুলে গেলাম, যেমন এ দিনের সাক্ষাতকে তোমরা ভুলে

وَمَا وَكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّصْرِينَ ۖ ذَلِكُمْ بَأْكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَةً

অমা"ওয়া কুম্না-রু অমা-লাকুম্ মিন্ না-ছিরীন্। ৩৫। যা -লিকুম্ বিআন্না'কু মুত্তাখ্‌যতুম্ আ-ইয়া-তিল্ গিয়েছিল। আর আজ তোমাদের স্থান জাহান্নাম, তোমরা তোমাদের কোন সাহায্যকারী পাবে না, (৩৫) কেননা, তোমরা

اللَّهُ هَزَا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا

লা-হি হ্‌যাওয়াও ওয়া গররত্কুমুল্ হাইয়া-তুদু দুইয়া-ফাল্‌ইয়াওমা লা-ইয়ুখ্‌রজুন্ না মিন্‌হা- আল্লাহর আয়াতে বিদ্রূপ করতে, পার্থিব জীবন তোমাদেরকে ধোঁকায় ফেলেছিল। আজ তোমাদেরকে আগুন হতে বের করা হবে না,

وَلَا هُمْ يَسْتَعْتَبُونَ ۖ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ

আলা-হুম্ ইয়ুস্তা'তাবুন্। ৩৬। ফালিল্লা-হিল্ হাম্দু রব্বিস্ সামা-ওয়া-তি অরব্বিল্ আরদ্বি রব্বিল্ তোমাদের কোন ওয়রও গৃহীত হবে না। (৩৬) অনন্তর আসমানসমূহ ও যমীনের রব, বিশ্ব ভুবনের রব আল্লাহই জনা

الْعَالَمِينَ ۖ وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ

'আ-লামীন্। ৩৭। অলাহুল্ কিবরিয়া — যু ফিস্ সামা-অ-তি অল্ আরদ্বি অহুঅল্ 'আযীযুল্, হাকীম্। সকল প্রশংসা। (৩৭) আর তাঁরই শ্রেষ্ঠত্ব রয়েছে আসমানসমূহে ও যমীনে, আর তিনি মহাপরাক্রামশালী, প্রজ্ঞাময়।